

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

22 januari 2003

**DE CONVENTIE OVER DE TOEKOMST
VAN EUROPA :
«Montesquieu en de Europese Unie»**

*Voorstellen inzake de toekomst van Europa van de
Belgische eerste minister*

TUSSENTIJD'S VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Herman DE CROO (K)** EN
Philippe MAHOUX (S)

INHOUDSOPGAVE

I. Uiteenzetting van de heer Guy Verhofstadt, eerste minister	3
II. Vragen en opmerkingen van de leden	6
III. Replieken van de eerste minister	12
IV. Bijlagen	15
1. Toespraak van de eerste minister voor het Europacollege te Brugge.	
2. Benelux memorandum.	

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

22 janvier 2003

**LA CONVENTION SUR L'AVENIR
DE L'EUROPE :
«Montesquieu et l'Union
européenne»**

*Propositions du premier ministre belge
relatives à l'avenir de l'Europe*

RAPPORT INTÉRIMAIRE

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DE QUESTIONS EUROPÉENNES
PAR
MM. **Herman DE CROO (CH)** ET
Philippe MAHOUX (S)

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de M. Guy Verhofstadt, premier ministre	3
II. Questions et réponses des membres	6
III. Répliques du premier ministre	12
IV. Annexes	15
1. Discours prononcé par le premier ministre devant le Collège de l'Europe à Bruges.	
2. Mémoirendum du Benelux.	

**Samenstelling van het Adviescomité op datum van indiening van het verslag/
Composition du Comité d'avis à la date du dépôt du rapport**
Voorzitters / Présidents : Herman De Croo (K-Ch) - Philippe Mahoux (S)

A. — Vaste leden - Membres titulaires :

**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

VLD	Fientje Moerman, Pierre Chevalier.
CD&V	Marc Eyskens, Herman Van Rompuy.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerkens, Fauzaya Talhaoui.
PS	Patrick Moriau.
MR	Georges Clerfayt.
Vlaams Blok	Francis Van den Eynde.
SP.A	Dirk Van der Maelen.

EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

Agalev-Ecolo	Pierre Jonckheer, Jan Dhaene.
VLD	Willy De Clercq.
CD&V	Miet Smet.
MR	Daniel Ducarme.
PS	Jean-Maurice Dehousse.
Vlaams Blok	Frank Vanhecke.
SP.A	Anne Van Lancker.
VU&ID	Bart Staes.
CDH-CSP	Michel Hansenne.

SENAAT / SÉNAT

VLD	André Geens, Mimi Kestelijn-Sierens.
CD&V	Johannes Steverlynck, Luc Van den Brande.
PS	Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
MR	Philippe Monfils.
Vlaams Blok	Frank Creyelman.
SP.A	Jacques Timmermans.
Ecolo/Agalev	Jacky Morael.

B. — Plaatsvervangers - Membres suppléants :

**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

Pierre Lano, Frans Verhelst, Geert Versnick.
Pieter De Crem, Greta D'hondt, Dirk Pieters.
Martine Dardenne, Leen Laenens, Lode Vanoost.
Jean-Marc Delizée, N.
Anne Barzin, Jacques Simonet.
Roger Bouteica, Guido Tastenhoye.
Dalila Douifi

EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

Paul Lannoye, Monica Frassoni, Patricia Sörensen.
Dirk Sterckx, Ward Beysen.
Marianne Thyssen, N.
Gérard Deprez, Frédérique Ries.
Véronique De Keyser, Olga Zaari Zrihen
Karel Dillen.
Kathleen Van Brempt.
Nelly Maes.
Mathieu Grosch.

SENAAT / SÉNAT

Paul De Grauwe, Martine Taelman.
Theo Kelchtermans, Erika Thijs.
Anne-Marie Lizin, Jean Cornil.
François Roelants du Vivier.
Yves Buysse.
Marcel Colla.
Marie Nagy.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
cdH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	Abréviations dans la numérotation des publications :
DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN : Plenum (witte kaft)	PLEN : Séance plénière (couverture blanche)
COM : Commissievergadering (beige kaft)	COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be
--	---

Op 4 december 2002 heeft eerste minister Guy Verhofstadt tijdens de vergadering van het Federaal Adviescomité voor Europese aangelegenheden de grote lijnen geschetst van zijn voorstellen inzake de toekomst van de Europese Unie. Het betrof de voorstellen die hij op 18 november 2002 al had geformuleerd tijdens zijn toespraak voor het Europacollege te Brugge. (Voor de tekst van die toespraak: zie bijlage 1.)

1. UITEENZETTING VAN DE HEER GUY VERHOFSTADT, EERSTE MINISTER

Allereerst onderstreept de eerste minister dat toen hij zijn toespraak hield, tal van belangrijke voorstellen met betrekking tot de Conventie in voorbereiding waren: het gemeenschappelijk memorandum van de Benelux (zie bijlage 2), een nieuwe bijdrage van de Europese Commissie tot het werk van de Conventie (die inhoud ervan wordt op 5 december 2002 bekendgemaakt), alsook een gemeenschappelijk document dat Frankrijk en Duitsland rond 21 januari 2003 zouden uitbrengen. De eerste minister herinnert er eveneens aan dat de Europese Raad op zijn vergadering in Sevilla het Deense voorzitterschap heeft verzocht hem een rapport voor te leggen over de diverse modellen om het voorzitterschap te hervormen.

Hij onderstreept niet te wensen dat de Europese Raad van Kopenhagen (12 en 13 december 2002) al tot conclusies zou komen aangaande dit vraagstuk, gelet op de hechte band met de werking van de andere Europese instellingen. Het ware raadzaam de Conventie voldoende armslag te geven, zodat zij zelf een reeks voorstellen terzake kan uitwerken waarover de eerstvolgende IGC zich dan kan buigen.

De eerste minister wijst op de resultaten van de door de heer Amato voorgezeten werkgroep IX (in het kader van de Europese Conventie) over de vereenvoudiging van de huidige EU-instrumenten en -procedures. De resultaten van die werkzaamheden zijn uiterst belangrijk, want er kan een bepalende invloed van uitgaan op het hele institutionele bouwwerk van de Unie. Bovendien draait het hier ook om de scheiding der machten. Het aantal EU-instrumenten behoort te worden teruggebracht tot drie: de Europese wetgeving («Europese wetten»), de Europese kaderwetgeving («EU-kaderwetten») en de uitvoeringsbesluiten.

Het lijkt nu vast te staan dat de Conventie zal voorstellen de pijlers te fuseren, de Unie een rechtsper-

Lors de la réunion du Comité d'avis fédéral chargé de Questions européennes, le mercredi 4 décembre 2002, le Premier ministre, Monsieur Guy Verhofstadt, a présenté les grandes lignes des propositions relatives à l'avenir de l'Union européenne qu'il a développées, le 18 novembre 2002, lors de son allocution au Collège de l'Europe à Bruges. (Le texte de cette allocution figure en annexe 1).

1. EXPOSÉ DE M. GUY VERHOFSTADT, PREMIER MINISTRE

Le premier ministre a tout d'abord souligné que plusieurs propositions importantes, dans le cadre de la Convention, étaient en préparation : le memorandum commun du Benelux (voir annexe 2), une nouvelle contribution à la Convention de la Commission européenne (qui sera présentée le 5/12/2002), ainsi qu'un document commun de la France et de l'Allemagne qui devrait être rendu public vers le 21 janvier 2003. Le Premier ministre a également rappelé que le Conseil européen avait, lors de sa réunion de Séville, demandé à la Présidence danoise de lui présenter un rapport sur les modèles possibles de réforme de la Présidence.

Il a souligné qu'il était assez réticent vis-à-vis du fait que l'on aboutisse à des conclusions lors du Conseil européen de Copenhague (12 et 13 décembre 2002), concernant cette question car celle-ci est éminemment liée au fonctionnement des autres institutions européennes. Il convient de laisser une marge de manœuvre suffisante à la Convention afin qu'elle puisse, elle-même, faire une série de propositions en la matière. Celles-ci seront ensuite examinées lors de la CIG qui suivra.

Le premier ministre attire l'attention sur les résultats des travaux du groupe de travail IX (dans le cadre de la Convention européenne) présidé par M. Amato, sur la simplification des instruments et procédures de l'Union européenne. Les résultats de ces travaux sont des plus importants car ils ont des répercussions sur l'ensemble de l'architecture institutionnelle de l'Union européenne et sont liés à la question de la séparation des pouvoirs. Il convient de limiter les instruments de l'Union européenne, qui sont trop nombreux et n'en retenir que trois : la législation européenne (« lois européennes »), la législation-cadre européenne (« lois-cadre UE) ainsi que les décisions d'exécution.

Il semble désormais acquis que la Convention proposera la fusion des piliers, l'octroi de la personnalité

soonlijkheid te geven en een Europees grondwettelijk verdrag uit te werken. Bijgevolg zullen de besprekingen in de Conventie worden toegespitst op de nieuwe institutionele architectuur voor de Unie.

In zijn toespraak voor het Europacollege heeft de eerste minister aangevoerd dat de EU het intergouvernementele pad moet verlaten en moet afzien van de invoering van een presidentieel bestel (ABC-voorstel¹). Daarentegen moet de communautaire werkwijze worden uitgediept, want precies die werkwijze maakt het mogelijk te zorgen voor échte coherentie binnen de Europese Unie - wat onder andere impliceert dat de centrale rol van de Commissie wordt erkend. Die coherentie is des te noodzakelijker daar de Unie in de toekomst 25 à 27 leden zal tellen. De Europese Commissie moet worden beschouwd als een soort van Europese regering en niet gewoon als een secretariaat. De eerste minister is er dus tegen gekant dat de Europese Raad een eigen voorzitter kiest, want dat zou ertoe kunnen leiden dat de voorzitter van de Commissie en de voorzitter van de Raad in een vorm van Europese «cohabitation» terechtkomen, waarbij bovendien ook de Hoge Vertegenwoordiger voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid betrokken zou zijn. Derhalve stelt de eerste minister voor het beginsel van de scheiding der machten (Montesquieu) toe te passen op het nieuwe institutionele bouwwerk van de Europese Unie, wat erop neer komt dat een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt tussen de uitvoerende en de wetgevende bevoegdheid.

Op uitvoerend vlak zou de Europese Commissie bijvoorbeeld diverse ministerraden kunnen voorzitten, wanneer die raden uitvoeringstaken op zich nemen (zoals de Landbouwrapad), dan wel een coördinerende rol spelen (zoals de Raad Algemene Zaken). Aldus zou de voorzitter van de Commissie de Raad Algemene Zaken kunnen voorzitten. De Eco-Fin Raad en de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken zouden kunnen worden voorgezeten door de met die aangelegenheden belaste commissaris. De (op te richten) Raad van Ministers van Buitenlandse Zaken zou dan weer kunnen voorgezeten worden door de vice-voorzitter van de Commissie, die verantwoordelijk is voor de buitenlandse betrekkingen en die deze functie zou cumuleren met die van Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB.

Op wetgevend vlak pleit eerste minister G. Verhofstadt voor een vermindering van het aantal raden. Die raden zouden in hun midden een voorzitter

juridique à l'Union européenne ainsi que l'élaboration d'un traité constitutionnel de l'UE. Dès lors, les discussions au sein de la Convention vont dorénavant se concentrer sur la nouvelle architecture institutionnelle de l'Union européenne.

Dans son allocution au Collège de l'Europe à Bruges, le premier ministre a fait observer qu'il fallait s'écarter de la voie intergouvernementale et de l'instauration d'un régime présidentiel (la proposition ABC)¹ et renforcer la méthode communautaire. C'est précisément grâce à la méthode communautaire que l'on peut assurer une réelle cohérence au sein de l'Union européenne en reconnaissant notamment le rôle central joué par la Commission. Cette cohérence est d'autant plus nécessaire dans une Union européenne qui comptera 25 ou 27 Etats membres. La Commission européenne doit être considérée comme une sorte de gouvernement de l'Europe et non pas comme un simple secrétariat. Le premier ministre n'est donc pas partisan de l'élection d'un Président du Conseil européen car ceci pourrait conduire à une sorte de cohabitation européenne entre le Président de la Commission et le Président du Conseil européen, sans compter le Haut-Représentant pour la Politique étrangère et de Sécurité. Il propose dès lors d'appliquer le principe de la séparation des pouvoirs (Montesquieu) à la nouvelle architecture institutionnelle de l'Union européenne, c.-à-d. de faire une distinction claire entre la fonction exécutive et législative.

Au niveau du pouvoir exécutif, par exemple, la Commission européenne pourrait présider différents Conseils de ministres lorsque ces derniers traitent de tâches de nature exécutive (p.ex. le Conseil Agriculture) ou exécutent un rôle de coordination (Conseil Affaires générales). Le Président de la Commission pourrait ainsi présider le Conseil Affaires générales. Les Conseils Ecofin et JAI pourraient être présidés par le commissaire en charge de ces matières. Le Conseil des ministres des Affaires étrangères (à créer) pourrait être présidé par le Vice-Président de la Commission responsable des relations extérieures, qui cumulerait cette fonction avec celle de Haut-Représentant pour la PESC.

Au niveau du pouvoir législatif, Monsieur G. Verhofstadt plaide pour une diminution du nombre des Conseils. Ceux-ci choisiraient, en leur sein, un prési-

¹ Voorstel van de heren Aznar, Blair en Chirac.

¹ Proposition formulée par Messieurs Aznar, Blair, Chirac.

moeten kiezen voor een hernieuwbare termijn van één jaar, naar het voorbeeld van de parlementaire commissies in het Europees Parlement, die ook op die wijze hun voorzitter kiezen. Tevens is de eerste minister voorstander van een institutionalisering van de Eurogroep via het mechanisme van de flexibiliteit, zoals dat door het Verdrag van Maastricht werd ingevoerd en door het Verdrag van Nice bevestigd.

Wat de Europese Raad betreft, moet in de eerste plaats worden nagedacht over de precieze rol die deze instelling moet spelen: een uitvoerende en coördinerende of veeleer een beleidsoriënterende? Naar gelang van de terzake gemaakte keuze zou de Europese Raad worden voorgezeten door de voorzitter van de Europese Commissie (uitvoerende en coördinerende rol) of door een lid dat de Europese Raad in zijn midden verkiest (beleidsoriënterende rol). Een andere mogelijkheid is de handhaving van de huidige regeling, die gebaseerd is op een roterend voorzitterschap dat evenwel beperkt blijft tot de institutionele basis-structuur, te weten: de Europese Raad zelf, de Raad Algemene Zaken en Coreper. Uiteraard zijn ook andere varianten denkbaar, maar het komt er in elk geval op aan een presidentieel bestel te vermijden waarin de president een iemand zou zijn die buiten de Raad wordt gekozen. Een dergelijke formule zou immers geen antwoord bieden op de institutionele problemen waarmee de uitgebreide Unie te kampen zal krijgen.

Voorts zegt de eerste minister het niet eens te zijn met het - door Conventievoorzitter Valéry Giscard d'Estaing gesteunde - voorstel om een Congres van de Europese volkeren op te richten. Hij heeft vragen bij de samenstelling van een dergelijk Congres, alsook bij de meerwaarde en de doelstellingen ervan, als men bedenkt dat het uit een overdreven aantal nationale en Europese parlementsleden zou bestaan. Hij is veeleer voorstander van een geïnstitutionaliseerde Conventie, waarvan steeds meer mensen vinden dat zij behoorlijk werk levert. In dat verband preciseert hij overigens dat het eindrapport van de Conventie zeer bepalend zal zijn voor de richting die de Intergouvernementele Conferentie zal inslaan. Ook is het veelbetekenend dat heel wat regeringen hun minister van Buitenlandse Zaken hebben afgevaardigd om aan de werkzaamheden van de Conventie deel te nemen.

dent pour un mandat d'un an renouvelable, à l'instar des commissions parlementaires du Parlement européen qui choisissent leur président en leur sein. Le premier ministre prône également une institutionnalisation de l'Eurogroupe via le mécanisme de la coopération renforcée introduit par le Traité de Maastricht et consolidé par le Traité de Nice.

En ce qui concerne le Conseil européen, il convient d'abord de s'interroger sur le rôle précis que ce dernier doit jouer : s'agit-il d'un rôle d'exécution et de coordination ou plutôt d'un rôle d'orientation politique ? Selon l'option retenue, le Conseil européen sera présidé par le président de la Commission européenne (exécution et coordination) ou par une personnalité élue par le Conseil européen en son sein (orientation). L'on pourrait aussi maintenir le système actuel basé sur la rotation de la présidence mais en le limitant à la colonne vertébrale institutionnelle, c.-à-d. au Conseil européen lui-même, au Conseil Affaires générales et au Coreper. D'autres variantes sont bien entendu possibles mais il convient à tout prix d'éviter un régime de type présidentiel dans lequel le président serait une personnalité choisie en dehors du Conseil. En effet, une telle formule ne résoudrait pas les problèmes institutionnels auxquels une Union élargie sera confrontée.

En ce qui concerne la proposition visant à créer un Congrès des peuples – soutenue par le président de la Convention, Monsieur Valéry Giscard d'Estaing –, le premier ministre fait remarquer qu'il n'est pas partisan d'une telle formule. Il s'interroge en effet sur la composition, la plus-value et les objectifs d'un tel organe qui serait composé d'un nombre pléthorique de parlementaires nationaux et européens. Il suggère plutôt d'institutionnaliser la Convention européenne dont le bon fonctionnement est de plus en plus reconnu. Il précise d'ailleurs à cet égard que le rapport final de la Convention déterminera, dans une large mesure, la direction que prendra la Conférence intergouvernementale. Il est d'ailleurs révélateur de constater que bon nombre de gouvernements ont délégué leur ministre des Affaires étrangères afin de participer aux travaux de la Convention.

2. VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Magdelaine Willame (senator, cdH) vraagt zich af of de Europese Unie rekening houdt met de problematiek van de gendergelijkheid. Er bestaat binnen de Conventie geen werkgroep terzake. Voorts vertegenwoordigen zeer weinig vrouwen de nationale parlementen. Het principe van de gelijkheid van vrouwen en mannen is evenmin opgenomen in het voorontwerp van constitutioneel verdrag dat het Presidium van de Conventie heeft opgesteld. De spreekster attendeert erop dat het Vrouwenoverlegcomité dan ook een brief heeft gezonden aan de voorzitter van de Conventie, de heer V. Giscard d'Estaing, en aan de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Louis Michel, om met klem te wijzen op de noodzaak elke discriminatie op grond van het geslacht te verbieden, zoals dat reeds geval is voor de discriminaties die verband houden met de nationaliteit.

De heer Mark Eyskens (volksvertegenwoordiger, CD&V) merkt op dat in de verruimde Unie het huidige roterende voorzitterschap dat om de zes maanden verandert, niet zal kunnen worden gehandhaafd. De idee om een persoon die van buiten komt te belasten met het voorzitterschap heeft echter een aantal nadelen. De Europese Commissie is voorstander van het behoud van de huidige formule: een roterend voorzitterschap. Dat standpunt is moeilijk te begrijpen. Zouden de twee regelingen niet moeten worden gecombineerd? Er zou kunnen worden gedacht aan een voorzitterschap waarbij de lidstaten worden betrokken maar in de vorm van een trojka: een schuivend voorzitterschap van drie landen waarvan één land om de zes maand opschuift.

Zo zou het voorzitterschap 18 maanden duren en zou een kleine lidstaat nooit alleen de Raad voorzitten. Binnen elke Raad zou een persoon ook worden belast met de coördinatie van het voorzitterschap van die drie Staten.

Het voorstel om een voorzitter van de Raad te benoemen is zeker spectaculair aangezien het de mogelijkheid biedt een gezicht te plakken op de Unie, maar het optreden van de voorzitter van de Raad, die de communautaire belangen moet verdedigen, zou enigszins worden verhuld. De Commissievoorzitter zou zelf de Europese Raad kunnen voorzitten, maar men mag niet uit het oog verliezen dat de Europese Raad veel intergouvernementele bevoegdheden uitoefent. Voor zijn communautaire bevoegdheden is vaak eenparigheid vereist. Het is derhalve moeilijk de voorzitter van de Commissie te belasten met het voorzitterschap van de

2. QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Magdelaine Willame (sénatrice, cdH) s'interroge sur la prise en compte, par l'UE, de la problématique relative à l'égalité entre les hommes et les femmes. Au sein de la Convention, il n'existe pas de groupe de travail en la matière. En outre, très peu de femmes représentent les parlements nationaux. Le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes ne figure pas davantage dans l'avant-projet de traité constitutionnel établi par le Præsidium de la Convention. L'intervenante fait observer qu'une lettre a dès lors été envoyée par le Comité de liaison des femmes au Président de la Convention, M. V. Giscard d'Estaing, ainsi qu'au ministre des Affaires étrangères, M. Louis Michel, afin d'insister sur la nécessité d'interdire toute discrimination basée sur le sexe comme cela est déjà le cas pour les discriminations liées à la nationalité.

M. Marc Eyskens (député, CD&V) fait observer que, dans une Union élargie, la présidence tournante actuelle, qui change tous les 6 mois, ne saurait être maintenue. Toutefois, l'idée de confier la présidence du Conseil à une personnalité de l'extérieur, présente une série de désavantages. La Commission européenne plaide pour le maintien de la formule actuelle: une présidence tournante. Ce point de vue est difficile à comprendre. Ne faudrait-il pas combiner les deux systèmes? L'on pourrait imaginer une présidence qui associe les états membres mais sous la forme d'une troïka: une présidence « glissante » de trois pays, avec un pays qui glisserait tous les 6 mois.

La présidence s'étalerait donc sur une période de 18 mois et un petit état membre ne présiderait jamais, seul, le Conseil. Dans chaque Conseil, une personne serait également chargée de coordonner la présidence de ces trois états.

La proposition visant à nommer un président du Conseil est, certes, spectaculaire car elle permet de donner un visage à l'Union européenne, mais l'action menée par le président de la Commission, chargé de défendre les intérêts communautaires, en serait quelque peu occultée. Le président de la Commission pourrait lui-même présider le Conseil européen, mais il faut garder à l'esprit que le Conseil européen exerce un grand nombre de compétences intergouvernementales. Quant aux compétences communautaires exercées par ce dernier, l'unanimité est bien souvent requise. Il est par conséquent difficile de confier la présidence du

Raad omdat hij geen intergouvernementele bevoegdheden heeft. Men zou hem «twee petten» kunnen opzetten, zowel communautair als intergouvernementeel. In dat geval zou men de Commissievoorzitter ten dele buiten de communautaire sfeer plaatsen.

Een andere oplossing zou erin bestaan een voorzitter van de Europese Raad te benoemen – die geen lid is van de Commissie – en hem samen met de voorzitter en de ondervoorzitters van de Commissie en de Hoge Vertegenwoordiger een plaats te geven in een nieuwe instantie met de naam «executieve» die een aanzet zou zijn voor een Europese regering en communautaire maar ook intergouvernementele bevoegdheden zou uitoefenen. Men moet zich geen illusies maken : Europa zal dual blijven omdat het intergouvernementalisme verankerd is in de Europese verdragen.

Zelfs als men de huidige pijlerstructuur afschaft, zullen ruime intergouvernementele aangelegenheden overblijven. De heer Eyskens pleit dus voor een soepel voorzitterschap van het type «trojka», met een duur van 18 maanden, en een voorzitter die elke Raad in zijn midden verkiest. Dan is er nog het probleem van de Europese Raad : de Commissievoorzitter heeft geen intergouvernementele bevoegdheden en een persoon die niet tot de Commissie behoort, zou geen communautaire bevoegdheden hebben.

De heer Eyskens herinnert er in verband met het principe van de scheiding der machten aan dat de Europese Ministerraden wetgevende bevoegdheden uitoefenen, in sommige gevallen met medebeslissing van het Europees Parlement, maar dat ze geen enkele Europese legitimiteit hebben. Het betreft nationale bewindspersonen die alleen binnen hun eigen parlement een democratische legitimiteit hebben. Ze zullen binnenkort echter «Europese wetten» moeten goedkeuren die voor meer dan 500 miljoen Europese burgers zullen gelden. De wetgevende bevoegdheden van die Europese Ministerraden moeten dus worden beperkt en overgeheveld naar het Europees Parlement, dat de enige echt democratische instantie van de Unie is.

De spreker stelt voor aan het Europees Parlement een evocatierecht te verlenen ten aanzien van de Europese Raad en van de Europese Ministerraad. Indien binnen de Europese Raad of de Europese Ministerraad een dossier vraagt als gevolg van een vetorecht of van een blokkerende minderheid zou het Europees Parlement in een aantal nog te bepalen aangelegenheden de mogelijkheid hebben dat dossier te evoceren,

Conseil au président de la Commission, car ce dernier n'a pas de compétences intergouvernementales. On pourrait, certes, lui confier une « double casquette » : à la fois communautaire et intergouvernementale. Dans cette hypothèse, l'on placerait toutefois partiellement le président de la Commission en dehors de la sphère communautaire.

Une autre formule consisterait à nommer un président du Conseil européen – qui ne serait pas membre de la Commission – et à le placer, avec le président et les vice-présidents de la Commission ainsi qu'avec le Haut représentant, dans un nouvel organe appelé « l'exécutif » qui constituerait une forme embryonnaire de gouvernement européen et exercerait des compétences communautaires, mais aussi intergouvernementales. Il ne faut pas se bercer d'illusions : l'Europe restera duale, car l'intergouvernementalisme est enraciné dans les traités européens.

Même si l'on supprime la structure actuelle en piliers, de larges pans intergouvernementaux subsisteront. En définitive, M. Eyskens plaide donc pour une présidence flexible de type « trojka », d'une durée de 18 mois, et un président choisi par chaque Conseil en son sein. Reste le problème du Conseil européen : le président de la Commission n'a pas de compétences intergouvernementales, d'autre part une personnalité qui n'appartiendrait pas à la Commission ne disposerait pas de compétences communautaires.

En ce qui concerne le principe de la séparation des pouvoirs, M. Eyskens rappelle que les Conseils de ministres européens exercent des compétences législatives, en codécision avec le Parlement européen dans certains cas, mais qu'ils ne disposent d'aucune légitimité européenne. Il s'agit de responsables politiques nationaux qui ne disposent d'une légitimité démocratique qu'au sein de leur propre parlement. Ils seront toutefois bientôt appelés à adopter des « lois européennes » qui s'imposeront à plus de 500 millions de citoyens européens. Il convient donc de restreindre les compétences législatives de ces Conseils de ministres européens et de les transférer au Parlement européen, seule instance réellement démocratique au sein de l'Union européenne.

L'intervenant suggère d'accorder au Parlement européen un droit d'évocation à l'égard du Conseil européen et du Conseil de ministres européens. Si, au sein du Conseil de ministres européens ou du Conseil européen, tant en ce qui concerne les matières intergouvernementales que communautaires, un dossier était bloqué à la suite d'un droit de veto ou de la constitution d'une minorité de blocage, le Parlement européen, dans

te onderzoeken en het goed te keuren of te verwerpen bij een gekwalificeerde tweederdemeerderheid bijvoorbeeld. Dat mechanisme wordt in de Verenigde Staten toegepast. Het gaat met name om de «*overruling*». Zo zou het Europees Parlement over een aanzienlijk pressiemiddel beschikken. Dat zou een dynamiek in het leven roepen die op termijn zou leiden tot de afschaffing van de wetgevende bevoegdheden van de Europese Ministerraad ten voordele van het Europees Parlement.

Mevrouw Nelly Maes (Europees volksvertegenwoordiger, VU&ID) is het eens met de opmerkingen van mevrouw Willame in verband met het in aanmerking nemen van de genderproblematiek door de Conventie. Ze stemt in ruime mate in met de voorstellen van de eerste minister die er op een originele manier toe strekken het institutioneel evenwicht te versterken en tegelijkertijd een resoluut communautaire benadering voorstaan. De spreekster gaat akkoord met het voorstel om aan het Europees Parlement een advocatierecht te verlenen.

Mevrouw Maes heeft ook vragen over de eventuele evolutie van het initiatiefrecht van de Europese Commissie. Ze wenst ook te weten wat de eerste minister vindt van de eventuele uiteenlopende standpunten van de Beneluxlanden die thans een gemeenschappelijk memorandum opstellen. De spreekster heeft de indruk dat de Nederlandse standpunten minder getuigen van een communautaire aanpak dan die van de Belgische regering.

Mevrouw Maes heeft voorts vragen over de toekomstige betrokkenheid van de kandidaat-lidstaten bij de Europese Unie. Ze heeft soms het gevoel dat sommige kandidaat-lidstaten een niet al te communautaire kijk hebben op Europa. Dat zou op termijn problemen kunnen doen rijzen voor de voorstanders van een volkomen communautair Europa.

Tot slot vraagt mevrouw Maes zich af of de idee van een Europese trojka die ertoe strekt de roterende voorzitterschappen te beperken ook verband houdt met het stijgend aantal commissarissen in de toekomst. Men zal immers ook in de Commissie een evenwicht moeten vinden. Ook de bestaande dualiteit tussen Chris Patten, Europees Commissaris belast met de Buitenlandse Betrekkingen, en Javier Solana, Hoge Vertegenwoordiger van de EU voor het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid, moet verdwijnen.

De heer Jean-Maurice Dehousse (lid van het Europees Parlement) is verheugd over wat de eerste minis-

une série de matières à déterminer, aurait la faculté d'évoquer le dossier en question, de l'examiner et de l'adopter ou de le rejeter à la majorité qualifiée des deux tiers par exemple. Ce mécanisme est d'application aux Etats-Unis. Il s'agit de «*l'overruling*». Le Parlement européen disposerait ainsi d'un énorme moyen de pression, ce qui créerait une dynamique qui aboutirait, à terme, à la suppression des compétences législatives du Conseil de ministres européens au bénéfice du Parlement européen.

Mme Nelly Maes (députée européenne, VU&ID 21) se rallie aux observations de Mme Willame concernant la prise en compte de la problématique hommes-femmes par la Convention. Elle souscrit largement aux propositions formulées par le premier ministre, qui visent à consolider, d'une manière originale, l'équilibre institutionnel tout en s'inscrivant dans une approche résolument communautaire. L'intervenante se rallie à la proposition visant à accorder au Parlement européen un droit d'évocation.

Mme Maes s'interroge également sur l'évolution éventuelle du droit d'initiative dont dispose la Commission européenne. Elle souhaite aussi connaître le sentiment du premier ministre quant aux éventuelles divergences de vues entre les pays de Benelux qui préparent actuellement un mémorandum commun. L'intervenante a l'impression que les positions néerlandaises s'inscrivent dans une approche moins communautaire que celles défendues par le gouvernement belge.

Mme Maes s'interroge également sur l'engagement futur des états candidats au sein de l'Union européenne. Elle a parfois le sentiment que certains états candidats n'ont pas une vision très communautaire de l'Europe, ce qui pourrait, à terme, causer des problèmes aux partisans d'une Europe pleinement communautaire.

Enfin, s'interroge Mme Maes, l'idée d'une troïka européenne visant à restreindre les présidences tournantes, est-elle aussi liée au nombre croissant de futurs commissaires car il faudra également arriver à un équilibre au sein de la Commission. La dualité existante entre Chris Patten, Commissaire européen chargé des relations extérieures, et J. Solana, Haut-représentant pour la PESC, doit également disparaître.

M. Jean-Maurice Dehousse (membre du Parlement européen) se réjouit des propos du premier ministre

ter heeft gezegd in verband met het feit dat de Conventie in ruime mate de daaropvolgende IGC zou bepalen. Hij vraagt zich af of de kandidaat-lidstaten, die binnen de Conventie niet op voet van gelijkheid staan met de lidstaten, bereid zijn te aanvaarden dat de resultaten van de Conventie «vooraf worden bepaald».

De spreker wijst er in verband met het Congres van de Europese volkeren op dat de heer V. Giscard d'Estaing, die een groot voorstander is van die oplossing, zich ongetwijfeld heeft laten leiden door de vergaderingen van het Franse Congres in Versailles. Het is weliswaar gemakkelijk de samenstelling van zo'n forum te bepalen, maar dat geldt niet voor de bevoegdheden ervan. Een dergelijk forum zou een legitimiteit aan de verkiezing over een Europese politieke personaliteit verlenen. Het ziet ernaar uit dat de lijst van Staten die wensen toe te treden tot de Europese Unie vrij groot wordt. De kandidatuur van Kroatië zou in het voorjaar van 2003 worden aanvaard en zou de aanzet zijn voor een nieuwe uitbreiding. Zo zou men komen tot een Europa met 40 lidstaten, wat de lasten van de Unie aanzienlijk zou verzwaren.

Ten slotte is de heer Dehousse het met de eerste minister eens dat de Europese slagkracht zou verminderen indien de vereiste beslissingen niet zo snel mogelijk worden genomen. Als men het federatief systeem van de Verenigde Staten van Europa blijft weigeren, zal men komen tot de Verenigde Naties van Europa, wat voor iedereen een catastrofe zou zijn.

De heer François Roelants du Vivier (senator, MR) attendeert erop dat uit het betoog van de eerste minister in Brugge vooral de passage over Turkije de aandacht van de pers gaande heeft gehouden. Wat de verwezenlijkingen van de Conventie betreft, is de spreker verheugd over de toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan de Unie en over de uitwerking van een grondwetgevend verdrag. Een driekoppig voorzitterschap van de Conventie heeft een ruim gedeelte samenhang mogelijk gemaakt. De Conventie heeft een groot gewicht gekregen en sommige regeringen vaardigen zelfs een minister af in de Conventie. De spreker vraagt zich af of de grote lidstaten bereid zijn gevolg te geven aan het advies van de Conventie voor zover die erin slaagt bij het einde van haar werkzaamheden eenparigheid te bereiken.

In verband met het institutioneel schema dat de eerste minister heeft voorgesteld in het kader van de toepassing van de scheiding der machten, constateert de heer Roelants du Vivier dat zowel in de executieve als in de legislatieve Raden ministers, dat wil zeggen de-

selon lesquels la Convention prédéterminerait dans une large mesure la CIG. Il s'interroge sur la volonté des états candidats, qui ne sont pas sur le même pied que les états membres au sein de la Convention, d'accepter cette « prédétermination » des résultats de la Convention.

En ce qui concerne le Congrès des peuples, l'intervenant souligne que M. V. Giscard d'Estaing, qui est un chaud partisan de cette formule, est sans nul doute inspiré par les réunions du Congrès français à Versailles. Toutefois, si la composition d'une telle enceinte semble facile à imaginer, il n'en va pas de même de ses pouvoirs. Une telle enceinte pourrait donner une légitimité à l'élection d'une personnalité politique européenne. Il se confirme également qu'une longue liste d'états qui souhaitent adhérer à l'Union européenne se forme. L'acceptation de la candidature de la Croatie aurait lieu au printemps 2003 et inaugurerait un nouveau cycle d'élargissement. L'on aboutirait donc à une Europe comptant 40 états membres, ce qui alourdirait considérablement les charges de l'Union européenne.

Enfin, M. Dehousse partage l'opinion du premier ministre, selon laquelle l'on assisterait à une dilution du pouvoir européen si l'on ne prend pas au plus vite les décisions qui s'imposent. A force de refuser le système fédératif des Etats-Unis d'Europe, l'on finira par aboutir à des Nations Unies d'Europe, ce qui serait une catastrophe pour tout le monde.

M. François Roelants du Vivier (sénateur, MR) souligne que, dans l'exposé du premier ministre à Bruges, la presse a essentiellement retenu le passage relatif à la Turquie. En ce qui concerne les acquis de la Convention, l'intervenant se réjouit de l'octroi de la personnalité juridique à l'Union européenne ou de la mise en place d'un traité constitutionnel. Le fait qu'il y ait une présidence tricéphale de la Convention a permis une cohérence largement partagée. La Convention a acquis un poids considérable et certains gouvernements délèguent un ministre au sein de la Convention. L'intervenant s'interroge sur la volonté des grands états membres de suivre l'avis de la Convention dans la mesure où celle-ci arrivera, à la fin de ses travaux, à faire l'unanimité en son sein.

En ce qui concerne le schéma institutionnel proposé par le premier ministre dans le cadre de l'application de la séparation des pouvoirs, M. Roelants du Vivier constate que, tant au niveau des Conseils exécutifs que des Conseils législatifs, ce seront des ministres

zelfde personen, zitting zullen hebben. Zullen die niet proberen de aangelegenheden te beïnvloeden die nog door de executieve of de legislatieve Raden moeten worden behandeld ?

De executieve Raden zouden worden voorgezeten door een lid van de Commissie. Moet men derhalve niet vrezen dat de grote Staten het initiatiefrecht van het voorzitterschap pogen te beperken ?

De heer Dirk Van der Maelen (volksvertegenwoordiger, SP.a) vestigt de aandacht van de eerste minister op een aantal vragen van zijn fractie – die geen vertegenwoordiger heeft in de Conventie – in verband met de werkzaamheden van de Conventie.

Wat de structuur van de Unie betreft, deelt de SP.a de mening van de eerste minister. De invoering van een subsidiariteitstoetsing, *ex ante*, is voor de SP.a-fractie dan weer problematisch. De heer Van der Maelen vreest dat, zo men een derde van de parlementsleden de mogelijkheid biedt zich tegen een Commissievoorstel te verzetten, het uiteindelijk – op het vlak van de Europese besluitvorming - tot een blokkering kan komen.

De heer Van der Maelen wijst er tevens op dat zijn fractie een socialer Europa nastreeft. De resultaten die de werkgroep Economisch Bestuur (in de Conventie) heeft opgeleverd, vallen vrij dunnetjes uit. Er bestaat geen consensus over het opzetten, binnen de Raad, van een specifieke structuur voor de landen die tot de eurozone behoren, noch over de verbetering van de rol van de Commissie bij de economische harmonisatie; binnen de EU is bovendien sprake van een groot onevenwicht tussen de economische en de sociale dimensie.

De Belgische vertegenwoordigers in de Conventie zouden die leemten met de vinger moeten wijzen. Wat de resultaten van de werkgroep over het sociale Europa betreft, constateert de spreker dat de vraagstukken die betrekking hebben op de vrijwaring van de sociale zekerheid en het behoud van de openbare dienstverlening, omstreden blijven.

Ter illustratie verwijst de heer Van der Maelen naar de problemen die de Europese richtlijnen ter ondersteuning van de werkgelegenheid en van de sectorale fondsen doen rijzen. In België is men tot een consensus gekomen om mensen met een handicap steun te verlenen ter bevordering van de werkgelegenheid. Naar luid van een voorstel voor een richtlijn zou men die steun beperken tot zo'n 70 à 80% en ook in de tijd te beperken.

qui siégeront, c.-à-d. les mêmes personnes. Ne vont-ils pas essayer d'influencer ce qui doit être traité par le « législatif » ou par « l'exécutif » ?

Enfin, dans la mesure où c'est un membre de la Commission qui présiderait les Conseils exécutifs, ne faut-il pas craindre que les grands états n'essayent de limiter la capacité d'initiative de la présidence ?

M. Dirk Van der Maelen (député, SP.a) souhaite attirer l'attention du premier ministre sur une série de questions que son groupe politique – qui n'a pas de représentant au sein de la Convention – se pose quant aux travaux de la Convention.

En ce qui concerne l'architecture de l'Union européenne, le groupe SP.a partage également la vision du premier ministre. L'introduction d'un test de subsidiarité *ex ante*, par contre, pose problème au groupe SP.a. M. Van der Maelen craint que si l'on donne à 1/3 des parlements nationaux la faculté de s'opposer à une proposition de la Commission, l'on n'aboutisse à un blocage du processus de décision européen.

M. Van der Maelen rappelle également le souci de son groupe politique concernant la création d'une Europe plus sociale. Les résultats du groupe de travail (au sein de la Convention européenne) sur la gouvernance économique sont assez décevants. Il n'y a pas de consensus sur la création au sein du Conseil d'une structure propre aux états membres de l'Eurozone, sur l'amélioration du rôle de la Commission dans la coordination économique et il subsiste toujours un grand déséquilibre entre l'économique et le social au sein de l'UE.

Les représentants belges au sein de la Convention devraient mettre l'accent sur ces lacunes. En ce qui concerne les résultats du groupe de travail sur l'Europe sociale, l'intervenant constate que les questions liées à la préservation de la protection sociale et au maintien des services publics, suscitent la controverse.

A titre d'illustration, M. Van der Maelen cite, des problèmes en ce qui concerne des directives européennes en matière d'aide à l'emploi et de fonds sectoriels. En Belgique, l'on a abouti à un consensus sur l'octroi aux personnes handicapées d'aides à l'emploi. Selon une proposition de directive européenne, l'on limiterait cette aide de 70 à 80 % dans le temps.

Ten slotte roept de spreker de Belgische leden van de Conventie op om hun schouders te zetten onder het voorstel dat ertoe strekt de thans op het vlak van het fiscaal beleid geldende unanimiteitsvereiste te schrappen. Binnen de Conventie zou thans een meerderheid gewonnen zijn voor een soortgelijk voorstel.

Als conclusie verheugt de heer Van der Maelen zich erover dat de voorstanders van een communautair Europa hun krachten hebben gebundeld teneinde weerwerk te bieden aan de verdedigers van een intergouvernementeel Europa. Hij hoopt tevens dat de Beneluxlanden erin zouden slagen hun thans nog bestaande meningsverschillen bij te leggen en een gemeenschappelijk memorandum op te stellen waarbij de kleine lidstaten en – waarom niet ? – Duitsland zich zouden kunnen aansluiten.

De heer Pierre Chevalier (volksvertegenwoordiger, VLD) wijst erop dat alle Belgische vertegenwoordigers in de Conventie achter de oprichting van de werkgroep « Sociaal Europa » stonden. Die werkgroep is pas van start gegaan en het ware dan ook voorbarig zich aan enige voorspelling te wagen omtrent de richting die de werkzaamheden van die groep zal uitgaan. Normaliter zou voormelde groep zijn werkzaamheden in februari/maart 2003 moeten afronden, op een tijdstip dat dicht in de buurt komt van de datum waarop de Conventie haar conclusies zal formuleren.

De heer Philippe Mahoux (senator, PS), voorzitter van het federaal Adviescomité voor de Europese gelegenheden, merkt op dat het nut van roterende voorzitterschappen zeer relatief is. Zo slaagden de wisselende EU-voorzitterschappen er niet in om, tussen de rampen met de Erika en de Prestige door, voor de vereiste continuïteit te zorgen.

In verband met de rol van de nationale parlementen, zij erop gewezen dat een extra instelling zoals een Congres van nationale parlementen geen enkel voordeel zou bieden.

Wat de subsidiariteit betreft, merkt de spreker – in antwoord op de opmerkingen van de heer Eyskens – op dat men dat concept in hoofdzaak hanteert in de zin van een eventuele aanvechting van wat op communautair vlak werd beslist (de zogenaamde neerwaartse subsidiariteit).

Ten slotte onderstreept de heer Mahoux dat het Deense voorzitterschap de ene vergadering na de andere belegt over een uitklaring van de rol die voor de COSAC is weggelegd. Ook de Conventie buigt zich over

Enfin, l'intervenant fait appel aux membres belges de la Convention afin qu'ils appuient la proposition visant à lever partiellement l'unanimité actuellement requise en matière de politique fiscale. Une majorité se dégagerait à l'heure actuelle au sein de la Convention en faveur d'une telle proposition.

En conclusion, M. Van der Maelen se réjouit de ce que les partisans d'une Europe communautaire se soient mobilisés afin de contrer les défenseurs d'une Europe intergouvernementale qui ont, jusqu'à présent, quelque peu dominés les travaux de la Convention. Il souhaite également que les pays du Benelux puissent aplanir les divergences de vues qui subsistent encore entre eux et aboutir à la formulation d'un memorandum commun auquel les petits états membres et, pourquoi pas, l'Allemagne pourraient se rallier.

M. Pierre Chevalier (député, VLD) rappelle que la création au sein de la Convention, du groupe de travail « Europe sociale », a été soutenue par l'ensemble des représentants belges à la Convention. Ce groupe de travail vient d'être mis en place et il est par conséquent prématuré de tirer des conclusions quant à l'orientation de ses travaux. Ce groupe devrait terminer ses travaux en février – mars 2003, c'est-à-dire à une date proche de la formulation des conclusions de la Convention.

M. Philippe Mahoux (sénateur PS) président du Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes fait observer qu'il convient de nuancer l'intérêt des présidences tournantes. Entre les catastrophes de « l'Erika » et du « Prestige », les présidences tournantes de l'UE n'ont pas pu assurer la continuité nécessaire.

En ce qui concerne le rôle des parlements nationaux, une institution supplémentaire comme un Congrès des parlements nationaux ne présente aucun avantage.

En ce qui concerne la subsidiarité, l'intervenant fait observer – en réponse aux observations de M. Eyskens – que l'on utilise essentiellement ce concept dans le sens d'une mise en cause éventuelle de ce qui est décidé au niveau communautaire (subsidiarité descendante). Le concept de subsidiarité « ascendante » n'est pas dans l'esprit du temps.

Enfin, M. Mahoux souligne que la présidence danoise multiplie les réunions relatives à une clarification du rôle de la COSAC. La Convention se penche également sur cette question. Si l'on ne souhaite pas

dat vraagstuk. Zo men geen nieuw orgaan in het leven wil roepen, en toch over een interparlementaire structuur wil beschikken waarin ook de Europese regering een inbreng heeft, dan is het nuttig de standpunten met betrekking tot de COSAC nader uit te klaren.

De heer Mark Eyskens (volksvertegenwoordiger, CD&V) onderstreept dat men tot nu toe geen rekening houdt met de mogelijkheid om de zogenaamde «opwaartse» subsidiariteit te doen gelden: sommige vraagstukken kunnen immers optimaler op communautair dan wel op nationaal niveau worden behandeld.

3. REPLIEKEN VAN DE EERSTE MINISTER

In antwoord op de vragen en opmerkingen van de leden, onderstreepte de eerste minister dat de diverse beginselen waarnaar hij verwees, zoals de scheiding der machten, het initiatiefrecht en het evocatierecht gezamenlijk moeten worden bestudeerd teneinde terzake tot een evenwicht te komen. Zo zou de toekenning, aan het Europees Parlement, van een initiatiefrecht, bij de Commissie ook de vraag kunnen doen rijzen om een evocatierecht toegekend te krijgen. In dat verband luidt de boodschap dat een wildgroei van voorstellen en procedures moet worden voorkomen.

De eerste minister is niet gewonnen voor een voorzitterschap waarin verschillende landen vertegenwoordigd zouden zijn op basis van de regio waartoe ze behoren of van hun respectief gewicht. Men moet af van de intergouvernementele reflex die nog al te prominent aanwezig is : de Europese instanties moeten een grotere autonomie krijgen. Conform het Verdrag van Nice (en zodra de Europese Unie 27 leden zal tellen) is de beperking van het aantal commissarissen trouwens reeds een voldongen feit. De deelname van de kandidaat-lidstaten is reeds een realiteit: zij participeren reeds volwaardig in de werkzaamheden van de Conventie. Bovendien heeft de regionale samenwerking een communautaire dynamiek op gang gebracht. Zo vinden geregeld contacten plaats tussen de Benelux en de Visegrad-landen. De Baltische Staten staan dan weer veeleer een intergouvernementele aanpak voor.

De eerste minister constateert tevens dat men binnen de Conventie sneller een consensus zal vinden om (in cruciale fases van de Europese integratie) de formule van de Conventie te handhaven, dan wel om een voorstel goed te keuren tot oprichting van een Congres van de Europese volkeren.

mettre en place un nouvel organe, tout en ayant une structure interparlementaire avec participation du gouvernement européen, il est utile de clarifier les points de vue relatifs à la COSAC.

M. Marc Eyskens (député, CD&V) souligne que, en ce qui concerne le contrôle de la subsidiarité, que l'on ne tient pas compte, jusqu'à présent, de la possibilité d'invoquer la subsidiarité «ascendante», certaines questions pouvant être mieux traitées au niveau communautaire qu'au niveau national.

3. RÉPLIQUES DU PREMIER MINISTRE

En réponse aux questions et observations des membres, le premier ministre a souligné que les différents principes qu'il a évoqués, comme la séparation des pouvoirs, le droit d'initiative, le droit d'évocation, doivent être examinés ensemble afin d'aboutir à un équilibre car l'attribution d'un droit d'initiative au Parlement européen par exemple pourrait aussi susciter, dans le chef de la Commission européenne, la demande de se voir attribuer un droit d'évocation. Il faut éviter une prolifération de procédures et de propositions.

Le premier ministre n'est pas partisan d'une présidence qui regrouperait plusieurs pays sur une base régionale ou en fonction de leur importance. Il convient d'abandonner l'état d'esprit intergouvernemental qui est encore trop présent et d'accorder davantage d'autonomie aux institutions européennes. La limitation du nombre de commissaires européens est d'ailleurs déjà un fait acquis dans le Traité de Nice (dès que l'Union européenne comptera 27 membres). La participation des Etats candidats est réelle : ils participent déjà à part entière aux travaux de la Convention. En outre, la coopération régionale a contribué à développer une dynamique communautaire. Ainsi le Benelux a des contacts réguliers avec les pays de Visegrad. Les pays baltes, par contre, ont une approche plutôt intergouvernementale.

Le premier ministre constate également que l'on trouvera plus facilement un consensus, au sein de la Convention, à maintenir la formule de la Convention (lors de moments importants dans l'intégration européenne) que pour adopter la proposition visant à créer un Congrès des peuples.

Voorts is de eerste minister niet meteen een fervent voorstander van interparlementaire samenwerking: hij wenst immers een duidelijke afbakening tussen het actieterrein van het Europees Parlement en dat van de nationale parlementen.

De eventuele uitbreiding van de Europese Unie tot een veertigtal lidstaten ligt in het logische verlengde van het uitbreidingsproces dat ooit werd opgestart en overigens de meest sluitende waarborg zal blijken te zijn om de vrede te handhaven. Met Kroatië en Macedonië bijvoorbeeld werden reeds samenwerkingsakkoorden gesloten; andere landen zullen volgen.

De Europese Unie mag geen Verenigde Naties van Europa (met een intergouvernementele structuur) worden. Daarom moeten, naar analogie van de reeds bestaande samenwerkingsverbanden (Schengen, de Eurogroep), nieuwe vormen van versterkte samenwerking worden uitgewerkt.

In de verklaring van Laken heeft België doelbewust de mogelijkheid ingebouwd om de nationale parlementen in staat te stellen een subsidiariteitstoetsing (de zogenaamde *early warning*) uit te voeren, zodat op Europees vlak geen tweede Kamer hoeft te worden opgericht. Er is evenwel diepgaand denkwerk vereist om de voorwaarden vast te stellen waaraan de uitoefening van een soortgelijke toetsing moet voldoen, teneinde te voorkomen dat de politieke dynamiek op Europees vlak zou gaan sputteren.

De Voorzitters - Rapporteurs,

Herman DE CROO (K)
Philippe MAHOUX (S)

Par ailleurs, le premier ministre n'est pas un ardent défenseur de la coopération interparlementaire car il souhaite une séparation claire entre le champ d'action du Parlement européen et celui des parlements nationaux.

L'élargissement éventuel de l'Union européenne à une quarantaine d'Etats membres se situe dans la ligne du processus d'élargissement qui a été lancé et constituerait d'ailleurs la meilleure garantie pour maintenir la paix. Des accords d'association ont déjà été conclus avec la Croatie et la Macédoine par exemple, et d'autres suivront.

Afin d'éviter que l'Union européenne n'évolue vers des Nations Unies d'Europe (c.-à-d. vers une structure intergouvernementale), il convient de mettre sur pied de nouvelles formes de coopération renforcée à l'instar de celles qui existent déjà comme Schengen ou l'Eurogroupe.

La présidence belge a, à dessein, inséré dans la déclaration de Laeken la possibilité de confier aux parlements nationaux un contrôle de subsidiarité (*early warning*) afin d'éviter l'installation d'une deuxième Chambre au niveau européen. Il faut toutefois mûrement réfléchir aux conditions de mise en œuvre d'un tel contrôle afin d'éviter un blocage de la dynamique politique européenne.

Les Présidents - Rapporteurs,

Herman DE CROO (Ch)
Philippe MAHOUX (S)

BIJLAGEN

1. Toespraak van de eerste minister voor het Europacollege te Brugge.
2. Benelux memorandum.

ANNEXES

1. Discours prononcé par le premier ministre devant le Collège de l'Europe à Bruges.
2. Mémoire du Benelux.

BIJLAGE 1

Toespraak van Eerste Minister Guy Verhofstadt voor
het Europacollege

Brugge, 18 november 2002

« MONTESQUIEU EN DE EUROPESE UNIE »

Mijnheer de Voorzitter,
Mijnheer de Rector,
Excellenties,
Dames en Heren,

Het Europacollege hier in het hart van de Culturele Hoofdstad van Europa heeft een rijke traditie aan belangwekkende toespraken – en zelfs één beruchte – over de toekomst van de Europese Unie. Ik ben U, mijnheer de rector, en uw medewerkers dan ook dankbaar. U biedt mij vandaag de kans om mijn ideeën uit te zetten over enkele belangrijke Europese vraagstukken.

In de maanden die voor ons liggen, tot aan de verkiezingen van het Europees Parlement in juni 2004, moeten we twee ambitieuze bouwwerken voltooien. We zullen, eerst in 2004 en vervolgens in 2007, de Unie uitbreiden van 15 over 25 tot 27 lidstaten. En we zullen, einde 2003, uiterlijk begin 2004, een Europese grondwet goedkeuren.

De verandering die op til staat is radicaal, brutaal bijna. Na de toetreding van Slovenië in 2004, zullen uiteindelijk ook de overige republieken van de gewezen Joegoslavische Federatie en ook Albanië toetreden. Het continent zal dan één zijn gemaakt. Wat amper vijftien jaar geleden een illusie leek, wordt realiteit. Met dertig lidstaten zal de Unie verplicht zijn een slagvaardige en krachtadige organisatie te blijven die gemeenschappelijke, communautaire en grensoverschrijdende antwoorden biedt op de uitdagingen van onze tijd.

Ik wil er hier aan herinneren dat de Unie criteria heeft opgesteld, de zogenaamde criteria van Kopenhagen, om te bepalen of een land kan toetreden of niet. Die criteria bepalen wanneer een kandidaat-lidstaat onderhandelingen over toetreding kan beginnen. Het land moet voldoen aan een aantal politieke en economische vereisten: het respect voor de rechtstaat en de democratische spelregels, de bescherming van de minder-

ANNEXE 1

Discours prononcé par le premier ministre Guy Verhofstadt devant le Collège de l'Europe

Bruges, le 18 novembre 2002

« MONTESQUIEU ET L'UNION EUROPÉENNE »

Monsieur le Président,
Monsieur le Recteur,
Excellences,
Mesdames et Messieurs,

Le Collège de l'Europe établi ici au cœur de la Capitale culturelle de l'Europe jouit d'une riche tradition de discours majeurs traitant de l'avenir de l'Union européenne. Un de ceux-ci fit d'ailleurs jadis couler beaucoup d'encre. Monsieur le Recteur, je vous suis dès lors reconnaissant, à vous et à vos collaborateurs, de me permettre aujourd'hui d'exposer mes idées concernant quelques questions européennes majeures.

Durant la période qui nous conduira aux élections du Parlement européen au mois de juin 2004, il nous faudra achever deux chantiers ambitieux. Nous devons – d'abord en 2004, ensuite en 2007 – procéder à l'élargissement de l'Union européenne qui passera successivement de 15 Etats membres à 25 Etats membres, puis à 27 Etats membres. A la fin de l'année 2003 ou au début de l'année 2004 au plus tard, nous approuverons également une constitution européenne.

Le changement qui se prépare est radical, presque brutal. Après l'adhésion de la Slovanie en 2004, les autres républiques composant jadis la Fédération yougoslave et l'Albanie rejoindront finalement aussi l'Union européenne. Le continent sera alors unifié. Ce qui semblait encore constituer un rêve illusoire il y a quinze ans devient aujourd'hui réalité. Forte de trente Etats membres, l'Union européenne devra nécessairement demeurer une organisation dynamique et efficace, qui apporte aux défis de notre époque des réponses communes, communautaires et transfrontalières.

Permettez-moi de rappeler ici que l'Union européenne a fixé des critères – lesdits critères de Copenhague – permettant de déterminer si un pays peut adhérer ou non. Ces critères fixent le moment où un Etat candidat à l'adhésion peut entamer des négociations d'adhésion. Le pays doit satisfaire à une série de normes politiques et économiques. Au nombre de ces normes figurent le respect de l'Etat de droit et des rè-

heden, de vrijheid van meningsuiting, de persvrijheid, de strijd tegen de corruptie door een onafhankelijk politie- en justitieapparaat, de aanwezigheid van een efficiënte overheidsadministratie, het vermogen om het hoofd te bieden aan de druk van de markt.

Ik herinner daar even aan, omdat er vandaag een vals debat bezig is over de grenzen van Europa. Vals, omdat het in essentie enkel Turkije viseert. Sommigen dromen van een zuiver monocultureel Europa. Het Europa van de christelijke waarden, alsof Europa niet ook een joodse fundering heeft en een sterke humanistische traditie kent. De vraag wordt niet langer gesteld of Turkije voldoet aan de criteria van Kopenhagen. Het enige wat men hoort zijn oprispingen in de trant van: is Turkije wel een Europees land? Is het geografisch niet te perifeer? Is het niet primitief? Heeft het wel een Europese roeping? Die vragen camoufleren de onuitgesproken stelling dat Turkije een moslimland is en in feite niet bij de Europese familie hoort.

Deze redenering is absurd. Ze gaat in tegen de verworvenheid van de Verlichting, waarbij de scheiding van kerk en staat een einde maakte aan eeuwenoude religieuze conflicten. Een scheiding van kerk en staat die we vandaag in onze eigen samenleving aan nieuwkomers uit de moslimlanden aanprijzen als een essentiële waarde.

De tolerantie van de Europese Unie kan toch moeilijk onderdoen voor die van het vroegere Turkse Rijk waarin Griekenland, Roemenië, Bulgarije of Servië eeuwenlang christelijk konden blijven? Turkije regeerde vijfhonderd jaar lang over een groot deel van de Balkan, tot aan het begin van vorige eeuw. Al die tijd was het een grote Europese mogendheid. Turkije behoort tot de Europese Unie. En de vraag of Turkije kan toetreden tot de Europese Unie werd drie jaar geleden al beantwoord, in Helsinki.

Op welk tijdstip er evenwel met Ankara onderhandelingen zullen beginnen over toetreding, zal afhangen van wanneer het de criteria van Kopenhagen haalt. Het vastleggen van die datum ligt dus in het Turkse kamp. En de uitslag van de recente parlementsverkiezingen verandert daar niets aan. De Turkse kiezer heeft vrij beslist. De nieuwe regering in Ankara moet beoordeeld worden op haar daden.

gles démocratiques, la protection des minorités, la liberté d'opinion, la liberté de la presse, la lutte contre la corruption menée par un appareil policier et judiciaire indépendant, la présence d'une administration publique efficace, la capacité à résister à la pression concurrentielle et aux forces du marché.

Je me permets de rappeler ces quelques éléments car je constate que l'on mène aujourd'hui un faux débat sur les frontières de l'Europe. Je qualifie ce débat de faux car il ne vise essentiellement que la Turquie. Certains rêvent d'une Europe monoculturelle. Ladite 'Europe des valeurs chrétiennes', comme si l'Europe n'avait pas également un fondement juif ou ne connaissait pas une forte tradition humaniste. On ne pose plus la question de savoir si la Turquie satisfait aux critères de Copenhague. Nous n'entendons que des éructations telles que: la Turquie est-elle un pays européen? N'occupe-t-elle pas géographiquement une position trop périphérique? N'est-elle pas trop primitive? Est-elle véritablement habitée d'une vocation européenne? Derrière ces questions se cache bien souvent une thèse inexprimée: la Turquie est un pays musulman et n'a en fait pas sa place au sein de la famille européenne.

Ce raisonnement est absurde. Il va à l'encontre d'un acquis des Lumières vieux de plus de deux cents ans et qui vit la séparation de l'Eglise et de l'Etat mettre un terme à de longs conflits religieux sanglants. Une séparation de l'Eglise et de l'Etat que nous prônons aujourd'hui aux nouveaux venus dans notre société comme étant une valeur essentielle.

Nous ne pouvons tout de même pas concevoir qu'en matière de tolérance, l'Union européenne fasse moins que l'Empire ottoman où la Grèce, la Roumanie, la Bulgarie ou la Serbie purent demeurer chrétiennes pendant des siècles. La Turquie régna près de cinq cents ans sur une grande partie des Balkans, jusqu'au début du siècle passé. Et durant toutes ces années, elle figura au nombre des grandes puissances européennes. La Turquie a sa place au sein de l'Union européenne. Quant à la question de savoir si la Turquie peut ou non adhérer à l'Union européenne, Helsinki y a répondu il y a trois ans.

Le moment où débiteront des négociations d'adhésion avec Ankara dépendra du moment où la Turquie respectera les critères de Copenhague. La fixation de cette date dépend par conséquent de la Turquie. Les résultats des dernières élections législatives ne changent rien à cette réalité. L'électeur turc s'est exprimé librement et le nouveau gouvernement d'Ankara doit être jugé à la lumière de ses actes.

Dames en Heren,

De eenmaking van Europa, die lang gekoesterde droom van alle kunstenaars en intellectuelen in alle steden van Centraal-Europa, ligt thans binnen handbereik. Het is een droom die wij met hen delen sinds het ijzeren gordijn ons continent in tweeën deelde. In de volgende vijf jaar komen twaalf nieuwe lidstaten de Unie versterken. De omvang van de uitbreiding doet sommigen huiveren. Zeker als ze beginnen te tellen hoeveel geld dit allemaal zal kosten.

Wij hebben echter geen keuze. We zouden ons bezondigen aan schuldig verzuim als we de vrijgevochten landen van Centraal- en Oost-Europa niet het perspectief boden van hun toetreding tot de Unie. Zonder dat perspectief, zou de kwestie van de Russische minderheden in de Baltische landen nooit zo vreedzaam zijn geregeld! Zonder dat perspectief zou Slovaakije nooit zo kordaat het nationalisme hebben afgewezen! Roemenië en Hongarije zouden hun eeuwenoude rivaliteit over Transsylvanië nooit vreedzaam hebben besproken. Griekenland en Bulgarije zouden nooit afzijdig zijn gebleven in de Joegoslavische burgeroorlog. Alleen in Joegoslavië zelf sloeg het geweld sneller toe dan het perspectief van de toetreding tot de Unie.

Wat belet ons trouwens om genereus te zijn? De verhouding in het gemiddeld inkomen tussen de Belg en de Roemeen is 8 tegenover 1. Wie de armoede in de wereld wil oplossen, moet eerst op ons eigen continent in staat zijn de armoede te bannen. Met een cocktail van samenwerking, vrijhandel en financiële hulp, heeft de Europese Unie in het verleden bewezen die armoede te kunnen bannen. Griekenland, Spanje, Portugal en ook Ierland kwamen na hun toetreding tot volle ontwikkeling. Van emigratielanden werden het immigratielanden. En wij vonden nieuwe afnemers voor wat wij produceren. Waarom zou datzelfde proces zich niet kunnen herhalen met Centraal- en Oost-Europa?

Mesdames et Messieurs,

L'unification européenne, ce rêve si longtemps choyé par tous les intellectuels et artistes dans toutes les villes d'Europe centrale, est aujourd'hui à portée de main. C'est un rêve que nous partageons avec eux depuis que le Rideau de fer s'est abattu sur notre continent pour le diviser en deux. Dans les cinq prochaines années, cinq nouveaux Etats membres viendront renforcer l'Union européenne. Certains frémissent devant l'ampleur de cet élargissement et certainement lorsqu'ils se mettent à calculer le coût de toute cette opération.

Nous n'avons cependant pas d'autre choix. Nous nous serions rendus coupables d'une grave négligence si nous n'avions pas offert aux pays d'Europe centrale et orientale la perspective d'une adhésion à l'Union européenne. Sans cette perspective, la question des minorités russes établies dans les Etats baltes n'aurait jamais pu être réglée aussi pacifiquement! Les rivalités ancestrales opposant la Roumanie et la Hongrie sur la Transylvanie n'auraient jamais pu être discutées pacifiquement. La Grèce et la Bulgarie ne se seraient jamais tenues à l'écart de la guerre civile en Yougoslavie, seul pays où la violence devança la perspective d'une adhésion à l'Union européenne.

Du reste, qu'est ce qui nous empêche d'être généreux? En termes de revenus moyens, le rapport entre le revenu perçu par le Belge et celui perçu par le Roumain est de 8 pour 1. Celui qui veut résoudre le problème de la pauvreté dans le monde doit d'abord pouvoir bannir la misère sur notre continent. Grâce à une action alliant coopération, économie de marché et aide financière, l'Union européenne a démontré par le passé qu'elle pouvait bannir cette pauvreté. La Grèce, l'Espagne, le Portugal ainsi que l'Irlande connurent un important développement après leur adhésion. De pays d'émigration, ils sont devenus des pays d'immigration. Nous avons en outre trouvé de nouveaux clients pour nos produits. Pourquoi ce généreux processus ne pourrait-il pas se répéter en Europe centrale et en Europe orientale?

Mijnheer de Rector,

De uitbreiding van de Unie is een feit. Tegelijk rijst de vraag hoe we deze nieuwe leden zullen opnemen zonder dat de Unie er onder bezwijkt. De uitbreiding mag niet leiden tot een verlamming of een verwatering van de Europese Unie. Hoe kan de Unie na haar uitbreiding efficiënt, transparant en democratisch beslissingen blijven nemen?

Het Verdrag van Nice creëerde de institutionele basisvoorwaarden daartoe. Daarom is de ratificatie van dat verdrag zo noodzakelijk en was de uitslag van het tweede Ierse referendum vorige maand een heuse opsteker. Maar iedereen voelt aan dat in Nice alleen overeenstemming werd bereikt over de basisvoorwaarden, over de kleinste gemene deler, over het minimum minimorum. In Nice werden gekwalificeerde meerderheid en co-decisie niet veralgemeend. In Nice werd het Handvest voor de grondrechten niet opgenomen in het verdrag. In Nice werd geen komaf gemaakt met de ingewikkelde pijlerstructuur. In Nice werd met andere woorden geen nieuwe, democratische en doorzichtige institutionele architectuur op poten gezet. En in Nice werd geen stap gezet naar grotere coherentie in het buitenlandbeleid van de Unie.

Precies dit besef zette België er toe aan om nauwelijks één jaar later een ambitieuze Verklaring van Laken over de toekomst van Europa op te stellen. Die Verklaring formuleerde een aantal fundamentele vragen. Hoe kan de Unie opnieuw voeling krijgen met haar burgers? Hoe moet de Unie zich aanpassen aan de uitbreiding? Hoe moet de Unie zich positioneren in een complexe en multipolaire wereld?

Over het belang van de Verklaring van Laken zullen historici later wel oordelen. Onbetwist is dat ze ons de Conventie opleverde, die op 28 februari van start ging. Die Conventie ontwikkelde zeer snel een eigen dynamiek. Zij bracht het institutionele debat in een heuse stroomversnelling. In acht maanden zijn er heel wat taboes gesneuveld.

Dag op dag bijna een jaar geleden zat ik in Downing Street aan tafel met Tony Blair. Ik wou hem overtuigen om mee te stappen in een ambitieuze Verklaring van Laken. Ik merkte toen dat het woord «grondwet» een obstakel vormde. Nauwelijks een jaar later, heeft de

Monsieur le Recteur,

L'élargissement est un fait. Dans un même temps se pose la question de savoir comment nous intégrerons ces nouveaux membres sans que l'Union européenne ne succombe à cette opération. L'élargissement ne peut pas entraîner une paralysie ou une dilution de l'Union européenne. Comment permettre à l'Union européenne de continuer à prendre des décisions et de fonctionner de manière efficace, transparente et démocratique, une fois l'opération d'élargissement réalisée?

Le Traité de Nice a ménagé les conditions de base institutionnelles pour cet élargissement. C'est pour cette raison que la ratification de ce Traité est essentielle. C'est également pour cette raison que nous pouvons nous réjouir du résultat du second référendum organisé en Irlande le mois passé. Nous mesurons cependant tous que l'accord dégagé à Nice ne porte que sur les conditions de base, sur le plus petit commun diviseur, sur le minimum essentiel. Nice n'a généralisé ni la majorité qualifiée ni la codécision. Nice n'a pas intégré la Charte des Droits fondamentaux dans le Traité. Nice n'a pas mis un terme à la structure complexe des piliers. En d'autres termes, Nice n'a pas permis la mise en place d'une architecture institutionnelle nouvelle, démocratique et transparente. Nice n'a pas davantage permis de faire un pas sur la voie d'une plus grande cohérence au niveau de la politique étrangère de l'Union européenne.

C'est précisément la conscience de cette réalité qui, à peine un an plus tard, poussa la Belgique à rédiger une ambitieuse Déclaration de Laeken sur l'avenir de l'Union européenne. La Déclaration formula une série de questions fondamentales. Comment l'Union européenne peut-elle renouer le contact avec ses citoyens? Comment l'Union européenne doit-elle s'adapter à l'élargissement? Comment l'Union européenne doit-elle se positionner dans un monde complexe et multipolaire?

Les historiens jugeront plus tard de l'importance que revêt la Déclaration de Laeken. La Déclaration permit de manière incontestée la création de la Convention qui débuta ses travaux le 28 février. Celle-ci a rapidement développé sa propre dynamique et a accéléré le débat institutionnel. En l'espace de huit mois, nombre de tabous ont été brisés.

Il y a un an quasiment jour pour jour, je rencontrais Tony Blair au 10, Downing Street. Je voulais le convaincre de s'inscrire dans une ambitieuse Déclaration de Laeken. Dans le cadre de cette rencontre, j'ai remarqué que le terme «constitution» était un obstacle.

Britse vertegenwoordiger in de Conventie zelf een voorstel van grondwettelijk verdrag ingediend.

Natuurlijk moeten we er op letten geen mooie doos te aanvaarden die uiteindelijk leeg blijkt te zijn. We moeten vooral oog hebben voor wat in die grondwet concreet komt te staan.

De voorzitter van Conventie, Valéry Giscard d'Estaing, heeft twee weken geleden een voorontwerp van grondwettelijk verdrag voorgesteld. Dat voorontwerp gaat zeker in de goede richting. Zo bevalt mij het voorstel om in één enkele verdragstekst zowel de bepalingen van constitutionele aard onder te brengen als het hele beleid en het optreden van de Unie. Daarbij stelt zich natuurlijk de vraag naar de wijze van ratificatie. En we moeten er ook op toezien dat wat wij het communautaire acquis noemen niet wordt ontrafeld.

Maar de Conventie leverde tot op heden ongetwijfeld nog andere verworvenheden op. De opname van het Handvest voor de grondrechten in het verdrag bijvoorbeeld. Ik zeg wel degelijk *opname* en niet louter de *verwijzing*, wat uiteindelijk moet leiden tot de toetreding van de Unie tot het verdrag ter bescherming van de rechten van de mens van de Raad van Europa.

Er bestaat ook overeenstemming over de invoering van één enkele rechtspersoonlijkheid van de Unie, hetgeen de weg opent naar een fusie van de verdragen, en naar de afschaffing of integratie van de pijlers.

Uiteenlopende besluitvormingsprocedures zullen nog wel een tijdlang behouden blijven. De meer intergouvernementele voor het buitenlands en defensiebeleid en daartegenover de communautaire methode voor alle overige beleidsdomeinen van de Unie. Dus ook voor de politie- en justitiesamenwerking, en voor het visa-, asiel- en migratiebeleid. De volledige communautarisering van alle beleidsdomeinen van de Unie moet hoe dan ook ons uiteindelijke doel blijven.

Daarnaast bestaat er binnen de Conventie een grote mate van eensgezindheid over een duidelijke maar ook niet al te strakke bevoegdheidsverdeling tussen de Unie en de Lidstaten, over de rationalisering van het aantal instrumenten, en over de instelling van een hiërarchie van normen.

Aujourd'hui, à peine un an après cette réunion, le représentant britannique au sein de la Convention a lui-même déposé une proposition de traité constitutionnel.

Nous devons à présent bien évidemment veiller à ce qu'on ne nous fasse pas cadeau d'une belle boîte qui s'avère finalement vide. Nous devons avant tout prêter attention à ce qui est en passe d'être repris concrètement dans la Constitution.

Le Président de la Convention, Valéry Giscard d'Estaing, a proposé il y a deux semaines un avant-projet de traité constitutionnel. Cet avant-projet va assurément dans la bonne direction. J'apprécie par exemple la proposition qui vise à intégrer dans un seul et même texte de traité les dispositions de nature constitutionnelle ainsi que toute la politique et l'action de l'Union européenne. A cela vient bien évidemment s'ajouter la question des modalités de ratification. Nous devons également veiller à éviter tout détricotage de ce que nous appelons l'acquis communautaire.

Il est incontestable que la Convention a jusqu'à présent permis d'enregistrer d'autres acquis. Citons à titre exemplatif l'intégration de la Charte des Droits fondamentaux dans le traité. Il s'agit bien d'une *intégration* et non d'une simple *référence*. Cela doit conduire à l'adhésion de l'Union européenne à la Convention pour la protection des Droits de l'homme du Conseil de l'Europe.

Un accord a également été dégagé en ce qui concerne l'introduction d'une personnalité juridique unique de l'Union européenne, ce qui ouvre la voie à une fusion des traités et à la suppression de la structure en piliers.

Des procédures de prise de décision divergentes seront encore maintenues pendant un certain temps; les plus intergouvernementales en ce qui concerne la politique étrangère et de défense de l'Union européenne. En contrepartie, la méthode communautaire sera élargie à tous les autres domaines de politique de l'Union européenne, y compris l'ensemble de la coopération policière et judiciaire, la politique d'asile et la politique en matière de visas et de migrations. La communautarisation intégrale de tous les domaines de politique de l'Union européenne doit, quoi qu'il en soit, demeurer notre objectif final.

Au sein de la Convention se dégage également une large unanimité quant à une répartition des compétences claire – mais pas trop rigide – entre l'Union européenne et les Etats membres, quant à une rationalisation du nombre d'instruments et de procédures et quant à l'instauration d'une hiérarchie des normes.

Misschien klinkt dat allemaal behoorlijk saai. Dat taaie gevecht om heldere structuren voor de Unie is evenwel een noodzaak als we Europa weer toegankelijk willen maken voor de burgers. Ik heb in juni vorig jaar in het Oostenrijkse Göttweig eens een opsomming gegeven van alle juridische instrumenten die bestaan in de Unie. Ik had daartoe de hulp ingeroepen van een rechter van het Hof van Justitie in Luxemburg. En we kwamen, tot ieders consternatie, tot de constatactie van het bestaan van niet minder dan dertig verschillende rechtsregels in de Unie. Mijn voorstel met de Verklaring van Laken was te komen tot nauwelijks drie instrumenten: wetten, kaderwetten en uitvoeringsbesluiten.

Overigens is dit de enige manier om te bekomen dat wat in Brno en Krakau geregeld kan worden, niet in Brussel hoeft bekosttoofd te worden.

Excellenties,
Dames en Heren,

De Conventie slaat spijkers met koppen. Haar bevindingen zullen door de staats- en regeringsleiders niet zomaar opzij geschoven kunnen worden. Dat beginnen die staats- en regeringsleiders trouwens te beseffen. Het is geen toeval dat de nieuwe Duitse regering Joschka Fischer aanduidt om in de Conventie te gaan zetelen.

België heeft een unieke positie in die Conventie, met maar liefst acht deelnemers waaronder de vice-voorzitter. Daarnaast telt ons land nog eens drie waarnemers. Onze Conventieleden leveren goed werk. Hun gezamenlijk document over de opdrachten, de bevoegdheden en de instrumenten voor de Unie wordt binnen de Conventie als toonaangevend beschouwd. Het komt er nu op aan om volop te wegen op de werkzaamheden.

De grote discussiepunten waarover het de volgende maanden zal gaan, zijn duidelijk : het sociaal en economisch bestuur van de Unie, de rol van de nationale parlementen en de subsidiariteitscontrole, het externe optreden van de Europese Unie en de institutionele architectuur.

Laat ik beginnen met de coördinatie van het economisch en sociaal beleid. De economische en monetair unie berust op het beleid van de Europese Centrale Bank en op het economisch en begrotingsbeleid

Tout cela peut certes sembler ennuyeux mais cette lutte tenace qui vise à doter l'Union européenne de structures claires est absolument indispensable si nous voulons à nouveau mettre l'Europe à la portée de ses citoyens. Au mois de juin de l'année passée, j'ai énuméré à Göttweig, en Autriche, les instruments juridiques dont dispose l'Union européenne. J'avais alors dû faire appel aux services d'un juge auprès de la Cour de Justice à Luxembourg. À la consternation générale, nous avons constaté qu'il existait pas moins de trente différents types de règles de droit. Ma proposition, en rédigeant la Déclaration de Laeken, était d'aboutir à tout au plus trois instruments: des lois, des lois-cadres et des arrêtés d'exécution.

C'est par ailleurs la seule manière permettant d'éviter que ce qui peut être réglé à Brno et à Cracovie ne soit concocté à Bruxelles.

Excellences,
Mesdames et Messieurs,

La Convention ne prend pas de demi-mesures. Les résultats de ses travaux ne pourront pas être simplement ignorés par les Chefs d'Etat et de Gouvernement. Ces mêmes Chefs d'Etat et de Gouvernement commencent à prendre conscience de cette réalité. Ce n'est pas un hasard si le nouveau gouvernement allemand a désigné Joschka Fischer pour siéger au sein de la Convention.

La Belgique occupe une position unique au sein de la Convention. Notre pays compte pas moins de huit participants, dont le vice-président, mais également trois observateurs. Les membres belges de la Convention font du bon travail. Leur document commun traitant des missions, des compétences et des instruments pour l'Union européenne est considéré au sein de la Convention comme un document faisant référence. Il importe à présent de peser de tout son poids sur les travaux.

Les grands points de discussion qui seront abordés dans les prochains mois sont clairs : la direction économique et sociale de l'Union européenne, le rôle des Parlements nationaux, le contrôle de subsidiarité, l'action extérieure de l'Union européenne et l'architecture institutionnelle.

Permettez-moi de commencer par la question de la coordination des politiques économique et sociale. L'Union économique et monétaire repose sur une politique monétaire centralisée menée par la Banque cen-

van de verschillende lidstaten, dat via een coördinatie-mechanisme op elkaar wordt afgestemd. Dat lijkt mij uiterst fragiel.

Ik denk dat we het gemeenschappelijk beleid van de Unie moeten uitbreiden tot klare doelstellingen inzake economische groei en werkgelegenheid, sociale vooruitgang en duurzame ontwikkeling, zijnde de structurele hervormingen en objectieven die we hebben vastgelegd in onze strategie van Lissabon.

Quid met de Eurozone? Straks behoren in een Unie van 25 lidstaten slechts 12 of maximum 15 landen tot die zone. Teveel om losse afspraken te maken, te weinig om de hele Unie erbij te betrekken. Het is dus van levensbelang dat deze landen in groep beslissingen kunnen nemen over het economische en sociale en monetaire beleid binnen de zone. Dit zou kunnen door een verzelfstandiging van de Eurogroep binnen de Raad. Maar gezien de Eurozone *de facto* al een versterkte samenwerking vormt, waarom zouden we die dan niet formaliseren via de versoepelde procedures die sedert Nice bestaan? Op basis van een dergelijke versterkte samenwerking zullen we in staat zijn een coherent economisch en sociaal beleid te gaan voeren zowel binnen de Eurozone als binnen de Europese Unie.

Dames en Heren,

Een tweede belangrijk punt dat de discussie in de Conventie tijdens de volgende maanden zal beheersen, is de rol van de nationale parlementen en de subsidiariteitscontrole. Laat mij onmiddellijk duidelijkheid scheppen: ik ben allerminst voorstander van het creëren van nieuwe instellingen. De Unie heeft er al voldoende. We mogen de institutionele structuur niet nog complexer maken. Een Congres van Volkeren van Europa, zoals opgenomen in het voorontwerp van grondwettelijk verdrag, lijkt mij overbodig. Ik vrees immers dat de oprichting ervan het evenwicht tussen de bestaande instellingen grondig zal verstoren en uiteindelijk tot de hernationalisering van het communautaire beleid zal leiden. De taak van de nationale parlementen bestaat er in de nationale regeringen te controleren, niet de Europese politieke besluitvorming in het honderd te doen lopen.

Veeleer dan een Congres van de Volkeren van Europa op te richten, voel ik er meer voor om aan de Conventie een blijvende rol toe te kennen wanneer het

trale Europese en op de politieke, economische en budgetaire des différents Etats membres, qui sont alors harmonisées au moyen d'un mécanisme de coordination. Cette structure me semble excessivement fragile.

Je pense que nous devons étendre la politique commune de l'Union européenne à des objectifs clairs en matière de croissance économique et d'emploi, de progrès social et de développement durable, soit les réformes structurelles et les objectifs que nous avons fixés dans le cadre de notre stratégie de Lisbonne.

Et qu'en est-il de la zone euro ? Dans une Union européenne comptant 25 Etats membres, à peine 12 pays – espérons 15 – feront dans l'avenir partie de la zone euro. Trop nombreux que pour se limiter à quelques promesses lâches. Trop peu que pour y associer l'ensemble de l'Union européenne. Par conséquent, il est essentiel que ces pays puissent en groupe prendre des décisions pour ce qui est de la politique économique, sociale et monétaire au sein de cette zone. Rendre l'Eurogroupe autonome au sein du Conseil devrait permettre cela. Etant donné que la zone euro constitue déjà *de facto* une coopération renforcée, pourquoi ne pas formaliser cela par le biais des procédures assouplies qui existent depuis Nice? Une telle coopération renforcée nous permettra de mener une politique économique et sociale cohérente tant au sein de la zone euro qu'au sein de l'Union européenne.

Mesdames et Messieurs,

Un deuxième point de discussion qui dominera les travaux de la Convention durant les prochains mois concerne le rôle joué par les Parlements nationaux et le contrôle de subsidiarité. Permettez-moi de clarifier les choses d'entrée de jeu: je ne suis en rien partisan de nouvelles institutions. L'Union européenne compte déjà suffisamment d'institutions. Nous ne pouvons pas accroître la complexité de la structure institutionnelle. Un Congrès des Peuples de l'Europe, tel que figurant dans l'avant-projet de traité constitutionnel, me semble superflu. Je crains en effet que la création de ce Congrès ne perturbe profondément l'équilibre qui existe entre les institutions existantes et n'inaugure la renationalisation de la politique communautaire. La mission des Parlements nationaux consiste à contrôler les gouvernements nationaux et non à faire capoter le processus décisionnel européen.

Plutôt que de créer un Congrès des Peuples de l'Europe, je suis davantage favorable à ce que l'on confère à la Convention un rôle permanent dès lors qu'il s'agit

er op aankomt om nieuwe fundamentele stappen te zetten in de Europese integratie of wijzigingen aan te brengen in de wezenlijke bepalingen van de Europese grondwet. In die Conventie zijn immers zowel het Europees Parlement, de nationale parlementen, de nationale regeringen als de Europese Commissie betrokken.

Wat nu specifiek de rol van de nationale parlementen in de Europese constructie betreft, vind ik dat de nationale parlementen in de eerste plaats een versterkt toezicht moeten uitoefenen op de leden van hun nationale regering wanneer die standpunten innemen in de Europese ministerraden. De nationale parlementen zullen ook een grotere rol toebedeeld krijgen inzake de Europese kaderwetgeving, die in de toekomst enkel nog algemene doelstellingen zal vastleggen.

Moeten de nationale parlementen ook een specifieke rol krijgen bij de subsidiariteitcontrole? In de Conventie circuleert het voorstel om een subsidiariteitcontrole *ex ante* in te voeren, in de vorm van een vroegtijdig waarschuwingsmechanisme voor de nationale parlementen. Indien minstens een derde van de wetgevende kamers, die tegelijkertijd een derde van de lidstaten vertegenwoordigen, menen dat een Commissievoorstel het subsidiariteitsprincipe schendt, dan zou de Commissie haar voorstel opnieuw dienen te bekijken. De Commissie zou vervolgens autonoom beslissen of zij haar voorstel handhaaft, wijzigt of terugtrekt. Aldus blijft haar initiatiefrecht gevrijwaard. Het zou dus met andere woorden gaan om het trekken van een gele, niet van een rode kaart.

Persoonlijk vind ik dat men nooit zo ver mag gaan om aan de nationale parlementen die *ex ante* een gele kaart trekken, ook *ex post* het recht te geven om een subsidiariteitsprocedure aan te spannen bij het Hof van Justitie. Dat zou een te zware rem zijn op het initiatiefrecht van de Commissie. Voor mij kunnen *ex post* alleen lidstaten en regio's met wetgevende bevoegdheid zich uiteindelijk tot het Hof wenden.

de poser de nouveaux pas fondamentaux dans le cadre de l'intégration européenne ou d'apporter des modifications aux dispositions essentielles de la Constitution européenne. Cette Convention associe en effet tant le Parlement européen, les Parlements nationaux, les Gouvernements nationaux que la Commission européenne.

En ce qui concerne alors plus spécifiquement le rôle dévolu aux Parlements nationaux dans la structure européenne, j'estime que ceux-ci doivent en premier lieu exercer un contrôle renforcé sur les membres de leur Gouvernement national lorsque ces derniers adoptent des positions dans le cadre des Conseils des Ministres européens. Les Parlements nationaux se verront également confier un rôle plus important en matière de législation-cadre européenne, qui dans l'avenir, se limitera à fixer des objectifs généraux.

Faut-il également attribuer aux Parlements nationaux un rôle spécifique au niveau du contrôle de subsidiarité? Au sein de la Convention circule une proposition visant à introduire un contrôle de subsidiarité *ex ante* et qui se traduirait par un mécanisme de mise an garde anticipé pour les Parlements nationaux. Si au moins un tiers des chambres législatives – qui représentent également un tiers des Etats membres – estime qu'une proposition avancée par la Commission européenne viole le principe de subsidiarité, la Commission devrait à nouveau revoir sa proposition. La Commission devrait pouvoir décider de manière autonome si elle maintient, modifie ou retire sa proposition. Son droit d'initiative est ainsi préservé. En d'autres termes, il s'agirait donc d'un carton jaune et non d'un carton rouge.

Je pense personnellement que l'on ne pourrait pas accepter d'accorder également – aux Parlements nationaux qui ont brandi un carton jaune *ex ante* – le droit d'initier *ex post* une procédure de subsidiarité auprès de la Cour de Justice. Cela constituerait un frein trop important au droit d'initiative de la Commission européenne. J'estime que seuls les Etats membres et les régions disposant de compétences législatives peuvent s'adresser à la Cour *ex post*.

Dames en Heren,

Bij het opstellen van een heus grondwettelijk verdrag moeten we niet alleen waakzaam zijn op wat er in opgenomen zal worden, maar ook op wat er niet in opgenomen dreigt te worden. Ik denk dan aan de noodzaak van de communautarisering van de politie- en justitiesamenwerking, of aan de versterking van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid.

Dat laatste zal nog wel enige tijd gekenmerkt blijven door een intergouvernementele aanpak. Toch dienen we nu reeds het perspectief te creëren van een geleidelijke communautarisering van dat beleid. Zo ben ik er grote voorstander van om de functies van Hoog Verteenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en van Commissaris voor de Externe betrekkingen uit te laten oefenen door een en dezelfde persoon met een «dubbele hoed». Met andere woorden moet die persoon ook fungeren als de vicevoorzitter van de Commissie. Aldus zetelt en werkt hij zowel in de Raad als in de Commissie en kan hij of zij beroep doen op de middelen van beide.

Dames en Heren,

Aldus beland ik bij een laatste reeks beschouwingen. Iedereen beseft dat de huidige institutionele structuur onaangepast is voor een Unie van 25 of meer lidstaten. Indien wij nu niet ingrijpen, dreigt de Unie na de uitbreiding ofwel te verwateren tot een louter intergouvernementele organisatie, dan wel verlamd te raken in haar besluitvorming.

Over dit wezenlijk probleem voer ik op dit ogenblik een diepgaande discussie met de Beneluxpartners, met andere lidstaten en ook met enkele kandidaat-lidstaten. Daarbij bestuderen we vanzelfsprekend verschillende opties die ik vanavond even met u wil doornemen.

Laat me eerst en vooral in alle duidelijkheid stellen dat de Europese Unie een communautaire, dit wil zeggen, supranationale instelling is. Dat is precies wat haar zo uniek maakt. Het gevaar dat zij afglijdt tot een louter intergouvernementele organisatie is niet denkbeeldig.

Mesdames et Messieurs,

Lors de la rédaction d'un véritable traité constitutionnel, nous devons non seulement demeurer vigilants par rapport à ce qui pourrait y figurer de manière inattendue, mais également par rapport à ce qui risque de ne pas y figurer. Je pense à la nécessité d'une communautarisation de la coopération policière et judiciaire ou au renforcement de la politique étrangère et de sécurité commune.

Pour ce qui est de cette dernière, je suis suffisamment réaliste que pour savoir que cette politique se caractérisera encore longtemps par une approche intergouvernementale. Nous devons néanmoins créer dès à présent la perspective d'une communautarisation progressive de cette politique. Je suis totalement favorable à ce que les fonctions de Haut Représentant pour la Politique étrangère et de sécurité commune et celles de Commissaire aux Relations extérieures soient exercées par une seule et même personne coiffée d'une «double casquette». En d'autres termes, cette personne devra également être vice-président de la Commission européenne. Ainsi, il ou elle siègera et travaillera tant au sein du Conseil qu'au sein de la Commission européenne et pourra recourir aux moyens dont disposent les deux institutions.

Mesdames et Messieurs,

J'en arrive ainsi à une dernière série de considérations. Nous mesurons tous que l'architecture institutionnelle actuelle n'est pas satisfaisante pour une Union européenne comptant 25 Etats membres, voire plus. Si nous n'agissons pas aujourd'hui, l'Union européenne risque – après l'élargissement – d'être paralysée au niveau de son processus décisionnel ou de se diluer pour devenir une simple organisation intergouvernementale.

Pour ce qui est de cette question essentielle, je mène actuellement des discussions approfondies avec mes partenaires du Benelux, d'autres Etats membres ainsi que quelques états à l'adhésion. Dans ce cadre, nous étudions bien évidemment les différentes options que je souhaite partager avec vous ce soir.

Je voudrais tout d'abord signaler très clairement que l'Union européenne est une institution communautaire, c'est-à-dire une institution supranationale. C'est précisément ce qui la rend unique. Le danger de la voir devenir une simple forme de coopération intergouvernementale est pourtant loin d'être imaginaire.

Dat gevaar van intergouvernementalisme bespeur ik ook in het voorontwerp van grondwettelijk verdrag. Dat voorontwerp ademt te veel de filosofie uit van zo een intergouvernementele samenwerking tussen lidstaten, die soeverein beslissen om op bepaalde terreinen een gemeenschappelijk beleid te gaan voeren. Ons model is dat van communautaire samenwerking, waarbij men vertrekt van een communautaire aanpak en overschakelt op een intergouvernementele benadering wanneer blijkt dat op bepaalde gebieden een gemeenschappelijk beleid nog niet mogelijk is.

Ik ben een hartstochtelijk voorstander van de communautaire methode. Het is deze methode die het wezenlijke kenmerk is van onze Unie. Zij houdt in dat we verzaken aan de verlamdende consensusregel en dat we heuse communautaire instellingen uitbouwen.

Dat betekent echter niet dat de huidige communautaire methode niet drastisch hervormd moet worden, in de zin dat ze vooral grondig gedemocratiseerd moet worden. Ik kan een eind weegs gaan met de kritiek op de huidige Europese instellingen maar het is niet omdat er terechte kritiek op deze instellingen kan worden uitgebracht, dat we aan deze instellingen zelf moeten verzaken. Wat we moeten doen, is ze democratiseren, de gekwalificeerde meerderheid en het co-decisieright veralgemenen.

Wat we moeten doen, is hun legitimiteit versterken door het Parlement de Commissievoorzitter te laten kiezen, een keuze die dan bekrachtigd kan worden door de Europese Raad. In dezelfde geest kunnen we het Europees Parlement een advocatierecht toekennen, waarbij het wetgevende taken naar zich toe kan trekken indien de Raad te lang talmt bij de behandeling van Commissievoorstellingen.

Geachte genodigden,

Bij dit hele debat over de institutionele architectuur, woedt vandaag zowel binnen als buiten de Conventie een discussie over het voorzitterschap van de Raad. Sommigen stellen voor om naast de voorzitter van de Europese Commissie een heuse president van de Europese Unie te verkiezen. Het gaat daarbij om de symbolische vraag wie George Bush kan bellen als de wereld in brand staat. Meerdere regeringsleiders in de Unie hebben voorgesteld om naast de voorzitter van de Europese Commissie een voorzitter van de Europese Raad te verkiezen buiten de schoot van die instelling en dat voor een langere periode.

Je décèle ce spectre de l'intergouvernementalisme dans l'avant-projet de traité constitutionnel. Il s'engage une philosophie de coopération intergouvernementale entre les Etats membres trop marquée; des Etats membres qui décident souverainement de mener une politique commune dans certains domaines. Notre modèle est celui de la coopération communautaire, où l'on démarre d'une approche communautaire pour passer à une démarche intergouvernementale lorsqu'il s'avère qu'une politique commune n'est pas encore possible dans un domaine déterminé.

Je suis un ardent défenseur de la méthode communautaire. C'est cette méthode qui constitue la caractéristique fondamentale de notre Union. Elle implique que nous renoncions à la règle du consensus et que nous mettions en place de véritables institutions communautaires.

Cela ne signifie cependant pas que l'actuelle méthode communautaire ne doit pas faire l'objet de réformes radicales afin de la démocratiser. Je peux partiellement comprendre les critiques formulées à l'encontre des institutions européennes actuelles mais ce n'est pas parce que des critiques légitimes peuvent être soulevées par rapport à ces institutions que nous devons renoncer à ces institutions. Nous devons les démocratiser et généraliser la majorité qualifiée ainsi que la codécision.

Nous devons renforcer leur légitimité en permettant que le Parlement européen élise le Président de la Commission européenne, un choix qui peut alors être confirmé par le Conseil européen. Dans le même esprit, nous pouvons doter le Parlement européen d'une sorte de droit d'évocation qui lui permettrait de reprendre des tâches législatives lorsque le Conseil tergiverse trop longtemps lors du traitement d'une proposition formulée par la Commission européenne.

Chers invités,

Dans le cadre de ce débat sur l'architecture institutionnelle, une discussion fait aujourd'hui rage tant au sein qu'en dehors de la Conventie. Celle-ci concerne la présidence du Conseil. Certains proposent d'élire, outre le Président de la Commission européenne, un véritable Président de l'Union européenne. Il en va de la question symbolique de savoir qui George Bush doit-il appeler lorsqu'une crise éclate. Plusieurs Chefs de Gouvernement de l'Union européenne ont proposé – outre l'élection du Président de la Commission européenne – l'élection d'un Président du Conseil européen qui serait élu en dehors de cette institution pour une plus longue période.

Zoals dat vaak bij symbolische kwesties het geval is, schuilen er meerdere addertjes onder het gras. Op het eerste zicht klinkt het natuurlijk mooi: de president van Europa, het gezicht van Europa, het enige telefoonnummer voor alle niet-Europese regeringsleiders. Maar kan één persoon de consensus van Europa verwoorden, wanneer Europa toch zo zelden in staat is om in brandende internationale kwesties tot een consensus te komen? Wat van belang is, is de boodschap, en dan vooral de coherentie van de boodschap die we brengen. Minder van belang is wie die boodschap brengt. Trouwens, wat moet zo'n voorzitter gaan doen in de 360 dagen van het jaar dat de Raad niet zetelt en dat George Bush hem niet belt? En zou de Amerikaanse president dan echt niet meer naar het Elysee, Downing Street of Berlijn bellen? Of omgekeerd? Neen, een presidentialisering van de Europese Unie lijkt mij niet de aangewezen optie voor de toekomstige institutionele architectuur van Europa.

Maar anderzijds is het mij ook duidelijk dat het roterende halfjaarlijkse voorzitterschap in zijn huidige vorm niet valt te handhaven. Met 25 lidstaten lijkt dat onmogelijk. In een uitgebreide Unie verdwijnt dan alle continuïteit. Toch betekent het opgeven van de rotatie allerm minst dat we moeten verzaken aan de gelijkheid van de lidstaten. Die gelijkheid van de lidstaten is een van de basisbeginselen van de Unie. Maar er lijken mij andere manieren voorhanden om dit principe te vrijwaren.

Een presidentieel regime is in een Unie met een veelheid aan volkeren en culturen in elk geval niet aangegeven. Maar gewoon het status-quo handhaven en blind blijven voor de noodzaak om onze instellingen grondig aan te passen, is evenmin een optie. Een minimale oplossing zou, zoals sommige lidstaten voorstellen, erin kunnen bestaan om het huidige rotatiesysteem alleen nog te behouden voor wat de ruggengraat van de Unie betreft : de Europese Raad, de coördinerende Raad Algemene Zaken en het Coreper.

Persoonlijk denk ik evenwel dat we dieper moeten graven. We moeten een nieuwe, creatieve oplossing bedenken en daarbij de gangbare paden durven verlaten. Een derde weg zoeken, als het ware. Een derde weg die een duidelijke, transparante en efficiënte structuur tot stand brengt. Een structuur die ons toelaat om de volgende jaren de Unie stelselmatig uit te breiden zonder dat we telkens opnieuw ladders en stellingen

Comme il en va souvent pour des questions symboliques, les enjeux cachés sont nombreux. A première vue, la chose semble plutôt plaisante: le Président, le visage de l'Europe, le numéro de téléphone unique pour les Chefs de Gouvernement non-européens. Mais une seule personne peut-elle traduire le consensus de l'Europe, alors que l'Union ne parvient que très rarement à dégager un consensus concernant des questions difficiles? C'est le message qui importe et plus précisément la cohérence du message que nous communiquons. La question de savoir qui communique ce message est secondaire. D'ailleurs, que doit faire ce Président pendant les 360 autres jours de l'année où le Conseil ne siège pas et où George Bush ne l'appelle pas? Est-ce que cela signifie qu'on ne verrait plus le Président américain appeler l'Elysée, le 10 Downing Street ou encore Berlin? Ou inversement? Non, une telle présidentialisation de l'Union européenne ne me semble pas constituer une option indiquée pour la future architecture institutionnelle de l'Union européenne.

D'autre part, je mesure également que le système de présidence semestrielle alternée n'est plus davantage tenable dans sa forme actuelle. Ce serait impossible au sein d'une Union européenne comptant 25 Etats membres. Au sein d'une Union européenne élargie, le maintien de ce régime sonnerait le glas de toute continuité. Renoncer au régime de rotation ne signifie cependant pas pour autant que nous devions renier le principe de l'égalité des Etats. Cette égalité constitue un des principes de base de l'Union européenne. Mais d'autres manières doivent à mon sens nous permettre d'assurer la sauvegarde de ce principe.

Quoi qu'il en soit, l'application d'un régime présidentiel n'est pas indiquée dans une Union européenne regroupant une multitude de peuples et de cultures. Mais défendre simplement le statu quo et demeurer aveugle à la nécessité d'adapter nos institutions ne constitue pas davantage une option acceptable. Comme le proposent une série d'Etats membres, une solution minimale pourrait être de ne conserver le système de rotation actuelle que pour la colonne vertébrale de l'Union européenne : le Conseil européen, le Conseil de coordination des Affaires générales et le Coreper.

Personnellement, je pense que nous devons néanmoins chercher plus loin. Nous devons donc réfléchir à une solution alliant nouveauté et créativité et dans ce cadre, oser sortir des sentiers battus. Chercher une troisième voie pour ainsi dire. Une troisième voie qui permet la mise place d'une structure alliant clarté, transparence et efficacité. Une structure qui nous permettra, dans les prochaines années, d'élargir systématiquement

moeten bovenhalen om het Europees gebouw te ondersteunen.

Om die derde weg gestalte te geven, mogen we niet improviseren. Mijn voorstel is het opnieuw te rade te gaan bij het basisbeginsel van de democratie, bij Montesquieu, de geestelijke vader van de scheiding der machten. Dat beginsel is ons gemeenschappelijk. We passen het in elk van de lidstaten van de Unie toe. Het vormt er de basis van de democratische besluitvorming. Het komt er dus op aan dat beginsel ook toe te passen op de toekomstige architectuur van de Europese Unie. Een klare scheiding dus tussen de wetgevende, de uitvoerende en de rechterlijke macht.

De rechterlijke macht stelt geen probleem. Die wordt uitgeoefend door het Hof van Justitie. De wetgevende en de uitvoerende macht daarentegen zijn vandaag noch duidelijk omschreven, noch duidelijk toegewezen.

De eerste vraag luidt dus wat in de Unie wetgevend is en wat uitvoerend. Best lijkt het me ons daarvoor te baseren op de wijze van besluitvorming, met andere woorden op de manier waarop de betrokken maatregel tot stand is gekomen. Alle beslissingen waarbij het Europees Parlement via co-decisie betrokken is, zijn wetgevend. Alle andere maatregelen zijn uitvoerend.

De tweede vraag behelst de toewijzing van beide taken. Voor het wetgevend werk zijn de Raad en het Europees Parlement samen verantwoordelijk. De Raad vertegenwoordigt daarbij het belang van de lidstaten. Het Europees Parlement vertegenwoordigt het communautaire, Europese belang.

De uitvoerende macht wordt waargenomen door de Commissie, alleen of in combinatie met de Raad. En opnieuw is dat een samenwerking tussen een communautaire instantie en een instelling waarin de lidstaten zetelen.

Essentieel bij de nieuwe architectuur is dat de uitvoerende macht een echte uitvoerende macht wordt, een Europese regering als het ware. Een uitvoerende macht met een duidelijk beslissingscentrum. Een uitvoerende macht die het Europees project stuurt en stroomlijnt. Met andere woorden, een uitvoerende macht die, ook al zijn er twee instellingen bij betrokken, wordt gecoördineerd en wordt geleid vanuit één zenuwknoppunt. En dat zenuwknoppunt moet uiteraard de Commissie zijn.

quement l'Union européenne sans devoir chaque fois recourir à des solutions de fortune pour maintenir en place l'édifice européen.

Dans notre volonté de concrétiser cette troisième voie, nous ne pouvons laisser de place à l'improvisation. Je propose de fonder notre réflexion sur le principe de base de la démocratie, de solliciter les conseils de Montesquieu, le père spirituel de la séparation des pouvoirs. Ce principe nous est commun. Nous l'appliquons dans chaque Etat membre de l'Union européenne. Il constitue la base du processus décisionnel démocratique. Il importe d'appliquer également ce principe à l'architecture future de l'Union européenne. Une séparation claire entre le pouvoir législatif, le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire.

Le pouvoir judiciaire ne pose pas de problème. Il est exercé par la Cour de Justice. En revanche, les pouvoirs législatif et exécutif ne sont aujourd'hui ni clairement définis ni clairement attribués.

La première question est donc la suivante: au sein de l'Union européenne, qu'est ce qui relève du législatif et qu'est-ce qui relève de l'exécutif? La meilleure solution revient à mon sens à fonder cette distinction sur la procédure de prise de décision; en d'autres termes, sur les modalités qui ont présidé à l'élaboration de la mesure concernée. Toutes les décisions auxquelles le Parlement européen est associé via la codécision relèvent du législatif. Toutes les autres mesures relèvent de l'exécutif.

La seconde question concerne l'attribution des deux missions. Conseil et Parlement européens sont conjointement responsables pour le travail législatif. Le Conseil représente dans ce cadre les intérêts des Etats membres, le Parlement européen les intérêts communautaires, européens.

Les fonctions exécutives sont exercées par la Commission, seule ou en combinaison avec le Conseil. Nous observons à nouveau ici une collaboration entre une institution au sein de laquelle siègent les Etats membres et une institution communautaire.

Dans le cadre de la nouvelle architecture, il importe que le pouvoir exécutif devienne un véritable pouvoir exécutif, un Gouvernement européen pour ainsi dire. Un pouvoir exécutif disposant d'un centre de décision clair. Un pouvoir exécutif qui dirige et qui assure l'harmonisation du projet européen. En d'autres termes, un pouvoir exécutif qui – bien que deux institutions soient associées – soit coordonné et dirigé depuis un seul centre nerveux. Et ce centre nerveux doit bien évidemment être la Commission européenne.

Het logische gevolg van deze constructie is dat de Raad, die vandaag een dubbele functie bezit, wordt opgesplitst in wetgevende raden en raden met een uitvoerende en coördinerende opdracht.

De tweede consequentie is dat die raden, wanneer ze uitvoerende maatregelen nemen, vergaderen onder het voorzitterschap van de Commissie. Dat kan dan zowel de voorzitter van de Commissie zijn voor de coördinerende Raad Algemene Zaken. Dat kan de vicevoorzitter van de Commissie zijn, die met een «dubbele hoed» de functies van Hoog Vertegenwoordiger en van Extern Commissaris uitoefent, voor de Raad voor het Buitenlands en Defensiebeleid. En dat kan de bevoegde Commissaris zijn voor de overige gespecialiseerde raden.

Overigens lijkt het mij ook aangewezen, indien we een gestroomlijnde en efficiënte uitvoerende macht willen, om de Commissie te beperken. Het is essentieel dat de Commissie een collegiale instelling blijft, waarbinnen de constitutionele gelijkheid van alle lidstaten gewaarborgd blijft. Maar ik vrees dat een Commissie met 25, 27 of meer leden onmogelijk nog efficiënt kan werken.

Ik ben niet de eerste of de enige die dat zegt. Dat is reeds beslist in Nice. Want wat staat er in het Verdrag van Nice dat we ondertussen met zijn vijftien hebben geratificeerd? Ik citeer even : «Zodra de Unie 27 lidstaten kent, zal het aantal leden van de Commissie kleiner zijn dan het aantal lidstaten. De leden van de Commissie worden dan verkozen volgens een toerbeurtsysteem op voet van gelijkheid.» Einde citaat.

Waarom ben ik nu persoonlijk voorstander geworden van een beperkte Commissie? In de eerste plaats omdat een dergelijke beperking het communautaire karakter van deze instelling zal versterken. Maar vooral omdat die beperking het enige, juiste antwoord is op tendensen om binnen de Commissie met senior en junior Commissarissen te gaan werken, of met clusters of zelfs met een stemmenweging. Vanzelfsprekend moet in zo'n beperkte Commissie voor een mechanisme worden gezorgd waardoor alle lidstaten in dezelfde mate aan de bak komen.

De keuze die vooral de minder grote lidstaten moeten maken, is zeer duidelijk. Houden we vast aan het

La conséquence logique de cette construction est que le Conseil, qui assure aujourd'hui une double fonction, soit scindé en conseils législatifs et en conseils avec missions exécutive et de coordination.

La seconde conséquence est la suivante: ces conseils – lorsqu'ils prennent des mesures exécutives – se réunissent sous la présidence de la Commission européenne. Il peut s'agir du Président de la Commission européenne pour le Conseil de coordination *Affaires générales*. Il peut s'agir du Vice-président de la Commission européenne, qui – coiffé de sa «double casquette» – exerce les fonctions de Haut Représentant et de Commissaire aux relations externes, pour le Conseil de la Politique étrangère et de défense. Et il peut s'agir du Commissaire compétent pour les autres conseils spécialisés.

Dès lors que nous souhaitons la mise en place d'un pouvoir exécutif harmonisé et efficace, il me semble également indiqué de limiter le nombre de Commissaires européens. Il est essentiel que la Commission demeure une institution collégiale au sein de laquelle l'égalité constitutionnelle de tous les Etats membres demeure garantie. Je crains néanmoins qu'une Commission européenne comptant 25, 27 voire encore plus de membres ne soit incapable de fonctionner encore efficacement.

Je ne suis ni le premier ni le seul à dire cela. Cette décision a déjà été prise à Nice. Car que précise le Traité de Nice que les Quinze ont dans l'intervalle tous ratifié ? Je cite : « Lorsque l'Union compte 27 Etats membres, le nombre des membres de la Commission est inférieur au nombre des Etats membres. Les membres de la Commission sont choisis sur la base d'une rotation égalitaire. » Fin de citation.

Pourquoi suis-je alors personnellement partisan d'une Commission restreinte ? En tout premier lieu, parce qu'une telle limitation ne peut que renforcer le caractère communautaire de cette institution. Et cette limitation constitue la seule bonne réponse que nous pouvons opposer aux tendances qui visent à travailler au sein de la Commission européenne sur la base de Commissaires *supérieurs* et de Commissaires *subalternes*, de clusters voire avec pondération des voix. Il va de soi que dans le cadre d'une telle Commission restreinte, nous devons veiller à la mise en place d'un mécanisme permettant à tous les Etats membres de participer de manière équivalente.

Le choix que doivent opérer principalement les Etats membres de taille plus modeste est très clair. Mainte-

principe van één Commissaris per lidstaat, een louter intergouvernementeel principe overigens? Met het gevaar dat die Commissaris een ondergeschikt takenpakket krijgt toegeschoven. Met daarenboven het risico dat die Commissaris niet kan deelnemen aan de beperkte vergaderingen waar de echte beslissingen worden genomen. Of verkiezen we de zekerheid om regelmatig, bijvoorbeeld één keer op twee, een Commissaris te leveren die gegarandeerd een volwaardig takenpakket kan beheren?

Na Nice is de vraag dus niet of de Commissie beperkt moet worden, maar wanneer en hoe. Mij lijkt het nu aangewezen om die stap te zetten, met andere woorden naar aanleiding van de uittekening van de nieuwe institutionele structuur voor de uitgebreide Unie. Maar wel vind ik dat we een overgangsregeling moeten inbouwen voor de nieuwe lidstaten. Zij hechten daar politiek groot belang aan en het lijkt mij ook nuttig om pedagogische redenen.

Nogmaals, dit is een persoonlijke mening. Binnen de Benelux zijn we de implicaties hiervan nog volop aan het bekijken.

Dames en Heren,

Zoals ik reeds zei, berust het wetgevend werk samen bij het Europees Parlement én de Raad. Een Europees Parlement dat volledig medebeslissingsrecht krijgt. Een Europees Parlement ook dat via een evocatierecht het laatste woord bezit wanneer de wetgevende raden al te lang talmen in hun opdracht.

Je zou vanzelfsprekend de wetgevende macht ook uitsluitend aan het Europees Parlement kunnen toevertrouwen. Dan vrees ik echter dat automatisch de vraag rijst naar het oprichten van een tweede wetgevende kamer die de nationale parlementen vertegenwoordigt. Daar ben ik – ik zei het al – absoluut geen voorstander van. Best is dat de raad/raden samen met het Europees Parlement verder bevoegd blijft/blijven voor het wetgevend werk en dat de vergaderingen ervan uiteraard openbaar zijn.

Wetgevende raden, die verder in aantal beperkt moeten worden, vormen aldus de tweede kamer van de wetgevende macht, naast het Europees Parlement. En, net zoals de parlementsleden intern hun eigen voorzit-

nons-nous le principe d'un Commissaire par Etat membre, un principe par ailleurs purement intergouvernemental? Au risque de voir ce Commissaire se voir attribuer un ensemble de missions secondaires. Avec le risque supplémentaire de voir ce Commissaire ne pas pouvoir participer aux réunions restreintes où les vraies décisions seraient prises? Ou préférons-nous à cette option la certitude de pouvoir fournir régulièrement – par exemple une fois sur deux – un Commissaire qui pourrait sûrement gérer un ensemble de missions dignes d'intérêt?

La limitation du nombre de Commissaires a par ailleurs déjà été décidée à Nice. La question n'est donc pas de savoir si la Commission européenne doit être restreinte, mais bien quand et comment. Le moment de franchir cette étape me semble aujourd'hui venu, à présent que s'ébauche une nouvelle architecture institutionnelle pour l'Union européenne. J'estime néanmoins que nous devons intégrer un règlement transitoire pour les nouveaux Etats membres. Ils y accordent politiquement une importance majeure et cela me semble également utile pour des raisons d'ordre pédagogique.

Je le répète, il s'agit ici d'une opinion personnelle. Nous sommes en train d'en examiner les implications au sein du Benelux.

Mesdames et Messieurs,

Comme je l'ai déjà indiqué, le travail législatif relève conjointement du Parlement européen et du Conseil européen. Un Parlement européen qui se verrait attribuer un droit de codécision intégral. Un Parlement européen qui, par le biais d'une procédure d'évocation, aurait le dernier mot lorsque les conseils législatifs tergiversent trop longtemps dans le cadre de leur mission.

Nous pourrions bien évidemment confier le pouvoir législatif exclusivement au Parlement européen. Mais je crains alors que nous ne soyons automatiquement confrontés à la demande de créer une seconde chambre législative où seraient représentés les Parlements nationaux? Comme je l'ai déjà indiqué, je ne suis pas partisan de cette option. Il est préférable que le Conseil/les Conseils et le Parlement européen continuent à exercer conjointement la compétence pour le travail législatif et que les réunions demeurent publiques.

Des conseils législatifs, dont le nombre doit être limité, constituent donc la seconde chambre du pouvoir législatif, outre le Parlement européen. Et tout comme les députés européens élisent leur propre président de

ter verkiezen, net zoals de leden van dat Europees Parlement intern de voorzitters van de parlementaire commissies aanwijzen, lijkt het me evident dat ook elke wetgevende raad binnen de eigen schoot een voorzitter aanduidt. Ook hier kan, zonder in het rotatiesysteem te vervallen, worden voorzien in een mechanisme dat de gelijkheid van de lidstaten waarborgt. En vanzelfsprekend moet diegene die uit de Raad verdwijnt omdat zijn nationaal mandaat afloopt, ook zijn mandaat als Raadsvoorzitter inleveren.

Quid tenslotte met de Europese Raad? Ik zei het al, het louter verder zetten van het huidige systeem van semestriële rotatie is geen valabele optie. Maar het instellen van een presidentieel regime is dat evenmin. Waar ligt hier de derde weg?

De rol van de Europese Raad is strategisch, het uittekenen van de grote lijnen. Ofwel beschouw je die opdracht als een taak die aanleunt bij de uitvoerende en coördinerende taken binnen de Unie. Dat is wat Joschka Fischer doet wanneer hij voorstelt om ook hier een «dubbele hoed» te voorzien. De functies van voorzitter van de Commissie en voorzitter van de Europese Raad zouden dan door één en dezelfde persoon worden uitgeoefend. Dat is een interessante idee. We zijn het momenteel binnen de Benelux aan het bekijken.

Ofwel zie je de strategische rol van de Europese Raad als een taak die meer in het verlengde ligt van het wetgevend werk, met name het aansturen van zowel de Commissie als de wetgevende raden. In dat geval moet, net als bij een wetgevende raad, de Europese Raad in zijn eigen schoot een voorzitter aanduiden waarbij opnieuw, zoals bij de wetgevende raden, in een mechanisme wordt voorzien dat de gelijkheid van de lidstaten waarborgt.

Een eenvoudige en transparante structuur, met een duidelijke scheiding tussen de uitvoerende macht onder leiding van de Commissie en een wetgevende macht onder leiding van het Europees Parlement en de Raad, daar komt het mijns inziens op aan. Veel keuzes hebben we niet. Ofwel vervallen we in een presidentieel systeem dat het evenwicht tussen de instellingen onderuit haalt. Ofwel houden we vast in een rotatief systeem dat onwerkzaam zal blijken in een uitgebreide Unie. Ofwel passen we Montesquieu ook in de Europese Unie toe, «de derde weg» die volgens mij het meest aangewezen is.

manière interne, tout comme les députés européens désignent de manière interne les présidents des commissions parlementaires, il me semble évident que chaque conseil législatif désigne un président en son sein. Sans retomber dans un système de rotation, nous pouvons ici aussi prévoir un mécanisme qui garantit l'égalité des Etats membres. Et bien évidemment, le membre du Conseil appelé à quitter l'institution parce que son mandat national vient à échéance, doit également remettre son mandat en tant que président du Conseil.

Qu'en est-il alors du Conseil européen? Je l'ai déjà précisé : le simple maintien du système actuel de rotation semestrielle ne constitue pas une option valable. Mais l'instauration d'un régime présidentiel ne l'est pas davantage. Ou se situe la troisième voie ici?

Le rôle dévolu au Conseil européen est stratégique et concerne l'élaboration des grandes lignes. Soit nous considérons cette mission comme une tâche qui rejoint les missions exécutives et de coordination au sein de l'Union européenne. C'est ce que fait Joschka Fischer lorsqu'il propose de prévoir ici aussi une «double casquette». Les fonctions de Président de la Commission européenne et de Président du Conseil européen seraient alors exercées par une seule et même personne. Il s'agit d'une idée intéressante que nous sommes en train d'examiner actuellement au sein du Benelux.

Soit nous considérons le rôle stratégique joué par le Conseil européen comme une tâche qui s'inscrit davantage dans le prolongement du travail législatif, à savoir diriger tant la Commission européenne que les conseils législatifs. Dans ce cas, le Conseil européen doit – tout comme un conseil législatif – désigner un président en son sein et, comme pour les conseils législatifs, un mécanisme est prévu afin de garantir l'égalité des Etats membres.

Une structure alliant simplicité et transparence, opérant une distinction claire entre le pouvoir exécutif sous la direction de la Commission européenne et un pouvoir législatif sous la direction du Parlement européen et du Conseil, voilà ce qui est essentiel. Nous n'avons pas beaucoup de choix. Soit nous versons dans un régime présidentiel qui sapera l'équilibre qui existe entre les institutions. Soit nous conservons un régime de rotation qui s'avèrera inopérant au sein d'une Union européenne élargie. Soit nous appliquons également Montesquieu au sein de l'Union européenne; la «troisième voie» qui me semble être la plus indiquée.

Mijnheer de rector,
Dames en Heren,

We maken historische momenten mee. Als later kinderen nog altijd geschiedenis zullen krijgen op school aan de hand van data's, zullen de volgende mijlpalen ongetwijfeld tot de verplichte leerstof behoren: 2002, invoering van de eenheidsmunt; 2004 afkondiging van de Europese grondwet; 2007 eenmaking van het continent.

Wat nooit met de wapens kon worden tot stand gebracht, ligt nu binnen handbereik: de eenheid van Europa en – ik ben ervan overtuigd – na de rampen van de twintigste eeuw de terugkeer van Europa als speler op het wereldvlak.

Ik dank u.

Monsieur le Recteur,
Mesdames et Messieurs,

Nous sommes les témoins d'événements historiques. Si dans l'avenir, l'histoire est encore enseignée aux enfants au moyen de dates, les dates-clés suivantes figureront sans conteste au programme des matières obligatoires: 2002, introduction de la monnaie unique; 2004: promulgation de la constitution européenne; 2007: unification du continent.

Ce que les armes n'ont jamais permis de réaliser, est aujourd'hui à portée de main: l'unité de l'Europe et – j'en suis convaincu – le retour de l'Europe en tant qu'acteur sur le plan international, après les tragédies du vingtième siècle.

Je vous remercie.

BIJLAGE 2

Beneluxmemorandum.

EEN EVENWICHTIG INSTITUTIONEEL KADER VOOR EEN UITGEBREIDE, MEER EFFICIËNTE EN TRANSPARANTE UNIE

De Europese Unie is meer dan een Unie van staten. Ze vormt ook een steeds hechtere en solidaire Unie tussen de volkeren van Europa. De volgende uitbreiding getuigt van haar vitaliteit en aantrekkingskracht.

Dit memorandum formuleert concrete voorstellen van de Benelux inzake de institutionele architectuur van de Unie. Deze architectuur moet doeltreffend en democratisch zijn. Zij moet de Unie toelaten haar doelstellingen te verwezenlijken.

De uitgebreide Unie moet zich aanpassen om haar dynamisme en handelingsvermogen te behouden. Maar ze moet zich ook aanpassen om te beantwoorden aan de verwachtingen van de burgers inzake legitimiteit en transparantie. De Europese Conventie onderzoekt op dit ogenblik de middelen om aan dit doel te beantwoorden.

De Unie moet beschikken over sterke gemeenschappelijke instellingen, de communautaire methode voorrang geven en uitbreiden en die institutionele elementen versterken die in staat zijn het gemeenschappelijk belang te bevorderen.

De Benelux is geen voorstander van de oprichting van nieuwe instellingen. Het komt er op aan de bestaande instellingen doeltreffender te maken in plaats van de institutionele architectuur meer ingewikkeld.

De instelling versterken die het gemeenschappelijk belang waarborgt : de Commissie.

De Commissie is de instelling die het gemeenschappelijk belang waarborgt. Zij is de motor van de Europese integratie. Deze rol wordt nog belangrijker in een Unie van talrijkere en meer heterogene staten. Bijgevolg moet de Commissie op de volgende manier worden versterkt :

- Een Voorzitter van de Commissie die verkozen wordt door het Europees Parlement volgens een te bepalen procedure en met een meerderheid van 3/5 van zijn leden. Vervolgens spreekt de Raad, in de samen-

ANNEXE 2

Mémorandum du Benelux

UN CADRE INSTITUTIONNEL EQUILIBRE POUR UNE UNION ELARGIE PLUS EFFICACE ET PLUS TRANSPARENTE

L'Union européenne est plus qu'une Union d'Etats. Elle est aussi une Union sans cesse plus étroite et plus solidaire entre les peuples européens. Le prochain élargissement témoigne de sa vitalité et de son pouvoir d'attraction.

Le présent mémorandum formule des propositions concrètes du Benelux sur l'architecture institutionnelle de l'Union. Cette architecture doit être efficace, démocratique et permettre à l'Union élargie d'atteindre ses objectifs.

L'Union élargie doit s'adapter de manière à préserver son dynamisme et sa capacité d'action mais aussi pour répondre aux attentes des citoyens en termes de légitimité et de transparence. La Convention européenne examine actuellement les moyens de répondre à cet objectif.

L'Union doit disposer d'institutions communes fortes, privilégier et étendre la méthode communautaire et renforcer les éléments institutionnels aptes à promouvoir l'intérêt commun.

Le Benelux n'est pas favorable à la création de nouvelles institutions. Il importe de rendre les institutions existantes plus efficaces, et non pas de rendre l'architecture institutionnelle plus complexe.

Renforcer l'institution garante de l'intérêt commun : la Commission.

La Commission est l'institution garante de l'intérêt commun et le moteur de l'intégration européenne. Ce rôle sera d'autant plus important dans une Union d'Etats plus nombreux et plus hétérogènes. Par conséquent, la Commission devra être renforcée de la manière suivante :

- Un Président de la Commission élu par le Parlement européen selon une procédure à déterminer et avec une majorité des 3/5 de ses membres. Ensuite, le Conseil réuni au niveau des chefs d'Etat et de gou-

stelling van staatshoofden en regeringsleiders, zich uit met een gekwalificeerde meerderheid.

- Een sterke Commissie en, overeenkomstig de besluiten van Nice, op termijn een beperkte Commissie, die de gelijkheid tussen alle lidstaten verzekert, zowel in haar werking als in haar samenstelling, gebaseerd op het beginsel van een egalitaire rotatie.

- Een Commissie die verantwoordelijk is tegenover de twee instellingen die betrokken zijn bij haar aanwijzing en die kan afgezet worden door een censuur beslist door één van die instellingen.

- Een Commissie belast met het exclusief wetgevend initiatiefrecht.

- Een collegiale Commissie.

De wetgevende functie beter verzekeren.

De wetgevende functie van de Unie moet worden uitgeoefend volgens de communautaire methode onder de volgende voorwaarden :

- Exclusief initiatiefrecht van de Commissie. De Raad en het Europees Parlement kunnen de Commissie uitnodigen om een wetgevend voorstel in te dienen. Indien de Commissie hieraan geen gevolg geeft, moet ze haar beslissing motiveren.

- Uitbreiding, op wetgevend vlak, van het gebruik van gekwalificeerde meerderheid.

- Uitbreiding van de communautaire methode tot de goedkeuring van wetgeving inzake criminaliteitsbestrijding.

- Volledige toepassing van de communautaire methode op de wetgeving met betrekking tot asiel, migratie en gerechtelijke samenwerking in civiele zaken.

- Openbaarheid van de bijeenkomsten van de Raad in wetgevende aangelegenheden.

Het Europees Parlement moet zich trouwens bevestigen als een volwaardige wetgevende instelling, samen met de Raad in zijn wetgevende rol :

- Uitbreiding, op wetgevend vlak, van het medebeslissingsrecht van het Europese Parlement.

- Beslissingsbevoegdheid met de Raad over het geheel van de uitgaven. Afschaffing van het onderscheid

vernement se prononce en statuant à la majorité qualifiée.

- Une Commission forte et, conformément aux décisions prises à Nice, à terme réduite, qui assure l'égalité entre tous les Etats membres, tant dans son fonctionnement que dans sa composition fondée sur le principe d'une rotation égalitaire.

- Une Commission responsable devant les deux institutions participant à sa désignation et pouvant être démise par une censure décidée par l'une de ces institutions.

- Une Commission investie du droit exclusif d'initiative législative.

- Une Commission collégiale.

Mieux assurer la fonction législative.

La fonction législative de l'Union devra être exercée selon la méthode communautaire dans les conditions suivantes :

- Droit d'initiative exclusif de la Commission. Le Conseil et le Parlement européen peuvent inviter la Commission à présenter une proposition législative. Si la Commission n'y donne pas suite, elle doit motiver sa décision.

- Extension, en matière législative, du recours à la majorité qualifiée.

- Extension de la méthode communautaire à l'adoption des législations relatives à la lutte contre la criminalité.

- Application intégrale de la méthode communautaire dans le cadre des législations relatives à l'asile, la migration et la coopération judiciaire civile.

- Publicité des réunions du Conseil en matière législative.

Le Parlement européen devra par ailleurs s'affirmer, avec le Conseil, dans sa fonction législative, comme une institution législative à part entière :

- Extension, en matière législative, de la codécision du Parlement européen.

- Pouvoir de décision avec le Conseil sur l'ensemble des dépenses. Abolition de la distinction entre dé-

tussen verplichte en niet-verplichte uitgaven zodat de twee takken van de begrotingsautoriteit op voet van gelijkheid komen voor het geheel van de uitgaven. Inschrijving in het verdrag van de notie van meerjarige financiële perspectieven en eerbiediging ervan in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure.

- De financiering van de Unie moet verzekerd worden door een stabiel, rechtvaardig en autonoom systeem, vastgelegd door de communautaire instellingen.

De uitvoerende functie beter verzekeren.

De uitvoerende functie moet als volgt worden uitgeoefend :

- Verantwoordelijkheid van de Commissie om te waken over de tenuitvoerlegging van het communautair recht, onder de rechterlijke controle van het Hof.

- Verantwoordelijkheid van de Commissie voor de goedkeuring van reglementaire maatregelen ter uitvoering van wetgeving. Het Europees Parlement en de Raad kunnen de voorwaarden daarvan vastleggen in de basiswetgeving.

- De Lidstaten blijven verantwoordelijk voor de uitvoering en de actiemiddelen van de gecoördineerde politieken. Zij moeten evenwel handelen in functie van doelstellingen, principes en desgevallend van gemeenschappelijke indicatoren, die door de Raad zijn vastgelegd op voorstel of aanbeveling van de Commissie.

- Nauwere coördinatie, in het kader van de GREB (globale richtsnoeren voor het economisch beleid), van het economisch beleid teneinde macro-economische stabiliteit te verzekeren, evenals groei en tewerkstelling, sociale vooruitgang en duurzame ontwikkeling. De GREB moeten op meerjarige basis worden vastgelegd teneinde de doeltreffendheid ervan te verhogen.

- Versterking van de rol van de Commissie in het toezicht op het Stabiliteits- en Groeipact.

- Uitbreiding van het communautair besluitvormingsmechanisme binnen de Raad tot de definiëring en de opvolging van de economische politiek binnen de Eurozone, waaraan enkel die Staten deelnemen, die tot die zone behoren. Dit mechanisme moet een verlengstuk krijgen in de externe vertegenwoordiging van de Eurozone, teneinde de eenheid, de samenhang en de continuïteit te verzekeren.

penses obligatoires et dépenses non obligatoires de manière à mettre les deux branches du pouvoir budgétaire sur un pied d'égalité pour l'ensemble des dépenses. Inscription dans le traité de la notion de perspectives financières pluriannuelles et respect de celles-ci dans le cadre de la procédure budgétaire annuelle.

- Le financement de l'Union devrait être assuré par un système stable, équitable et autonome établi par les institutions communautaires.

Mieux assurer la fonction exécutive.

La fonction exécutive devra être exercée de la manière suivante :

- Responsabilité de la Commission pour veiller à la mise en œuvre du droit communautaire, sous le contrôle juridictionnel de la Cour.

- Responsabilité de la Commission pour l'adoption des mesures réglementaires en exécution de la législation. Le Parlement européen et le Conseil peuvent en fixer les conditions dans l'acte législatif de base.

- Les Etats membres restent responsables de la mise en œuvre et des moyens d'action des politiques coordonnées mais doivent agir en fonction d'objectifs, de principes et éventuellement d'indicateurs communs arrêtés au sein du Conseil sur recommandation ou proposition de la Commission.

- Coordination plus étroite, dans le cadre des GOPE, des politiques économiques en vue d'assurer la stabilité macro-économique, la croissance et l'emploi, le progrès social et le développement durable. Pour en augmenter l'efficacité, les GOPE devront être établies sur une base pluriannuelle.

- Renforcement du rôle de la Commission dans la surveillance du Pacte de stabilité et de croissance.

- Extension du mécanisme de décision communautaire au sein du Conseil, à la définition et au suivi de la politique économique au sein de la zone Euro, n'impliquant que les Etats participant à cette zone. Ce mécanisme doit avoir un prolongement dans la représentation externe de la zone Euro de manière à assurer l'unité, la cohérence et la continuité.

De impulsierol van de Europese Raad versterken.

De strategische functie van de Europese Raad moet bevestigd worden :

- De Europese Raad geeft de nodige impulsen voor de ontwikkeling van de Unie en stelt algemene politieke beleidslijnen vast.
- De Europese Raad legt het meerjarig programma van de Unie vast op basis van een voorstel van de Commissie.
- De Europese Raad, waaraan Hoge Vertegenwoordiger/Commissaris Externe Betrekkingen deelneemt, geeft de impulsen en de nodige politieke oriëntaties aan de actie van de Unie in het domein van het GBVB.
- Deze politieke oriëntatierol wordt uitgeoefend door het geheel van leden van de Europese Raad.

Het Voorzitterschap van de Raad hervormen.

De Benelux is van oordeel dat het systeem van het Voorzitterschap van de Raad hervormd moet worden zodat de efficiëntie en de continuïteit van het Raads-werk in een uitgebreide Unie gewaarborgd blijft. Het status quo vormt geen leefbare optie meer.

Tegelijkertijd dient men het beginsel van gelijke behandeling van alle lidstaten te vrijwaren evenals het evenwicht tussen de instellingen van de Unie.

De Benelux is van oordeel dat het voorstel om een Voorzitter van de Europese Raad aan te duiden voor een langere termijn en buiten de schoot van de leden van de Europese Raad, niet aan die voorwaarden beantwoordt.

Bij het bepalen van het voorzitterschap van de raden moet de rol van de lidstaten worden gerespecteerd.

De Benelux is voorstander van een onderscheid tussen de wetgevende en de uitvoerende functies in de instellingen van de Europese Unie.

Hiertoe dienen zeker de Raad Algemene Zaken en de Raad Externe Betrekkingen te worden voorgezeten door de Commissie, meer bepaald de Voorzitter van de Commissie voor de Raad Algemene Zaken en de Hoge Vertegenwoordiger/Commissaris Externe Betrekkingen voor de Raad Externe Betrekkingen.

Renforcer le rôle d'impulsion du Conseil européen.

La fonction stratégique du Conseil européen devra être confirmée :

- Le Conseil européen donne les impulsions nécessaires au développement de l'Union et arrête les grandes lignes politiques générales.
- Le Conseil européen arrête le programme pluriannuel de l'Union sur base d'une proposition de la Commission.
- Le Conseil européen, auquel participe le Haut Représentant/Commissaire aux Relations extérieures, donne les impulsions et les orientations politiques nécessaires à l'action de l'Union dans le domaine de la PESC.
- Ce rôle d'orientation politique est exercé par l'ensemble des membres du Conseil européen.

Réformer la Présidence du Conseil.

Le Benelux est d'avis que le système de la Présidence du Conseil doit être réformé de manière à garantir l'efficacité et la continuité du travail du Conseil dans une Union élargie. Le statu quo ne constitue désormais plus une option viable.

Ceci étant, il convient de continuer à assurer l'égalité de traitement entre tous les Etats membres et l'équilibre entre les institutions de l'Union.

Le Benelux estime que la proposition tendant à la désignation du Président du Conseil européen pour une longue durée en dehors des membres du Conseil européen ne répond pas à ces conditions.

Lors de la détermination de la Présidence des Conseils, le rôle des Etats membres doit être respecté.

Le Benelux est favorable à une distinction entre les fonctions législatives et exécutives dans les institutions de l'Union européenne.

A cet effet, le Conseil Affaires générales et le Conseil Relations extérieures devront absolument être présidés par la Commission, et plus précisément par le Président de la Commission en ce qui concerne le Conseil Affaires générales et par le Haut Représentant/Commissaire aux Relations extérieures pour ce qui est du Conseil relations extérieures.

Vervolgens is de Benelux, voor wat de Europese Raad en de vakraden betreft, voorstander van het behoud van de rotatie. In elk geval zal de Benelux nooit een voorzitterschap aanvaarden dat buiten de raad wordt gekozen.

De nationale parlementen betrekken zonder nationale en Europese soevereiniteit tegen elkaar te stellen.

Het komt er in de eerste plaats op aan de mogelijkheden te versterken voor de parlementen van de Lidstaten om hun vertegenwoordigers in de Raad te controleren :

- Overmaking door de Commissie van haar wetgevingsvoorstellen aan de parlementen van de Lidstaten.
- Overmaking door de Commissie van haar wetgevend programma aan de parlementen van de Lidstaten.
- Betere informatie uitwisseling door een versterking van de COSAC.

De Conventie, waarbij de nationale parlementen op brede basis worden betrokken bij het proces van verdragswijziging, moet veralgemeend worden voor alle toekomstige herzieningen van het Grondwettelijk Verdrag.

De Benelux wijst de oprichting van een Congres van Europese volkeren af. Het kan enkel de institutionele complexiteit van de Europese Unie vergroten zonder te zorgen voor een meerwaarde in vergelijking tot de huidige situatie.

Voor wat betreft de instelling van een consultatiemechanisme dat de nationale parlementen betreft bij de subsidiariteitscontrole ex ante, is de Benelux van oordeel dat dit mechanisme moet beantwoorden aan de volgende voorwaarden :

- Vrijheid voor de Commissie om, na een nieuw onderzoek en middels een gemotiveerd advies, haar voorstel te handhaven, te wijzigen of in te trekken.
- Geen a posteriori verhaalrecht voor de nationale parlementen bij het Hof. De parlementen moeten hun controle uitoefenen op hun vertegenwoordigers in de Raad en niet door middel van gerechtelijke procedures.

En outre, le Benelux est favorable au maintien de la rotation au niveau du Conseil européen et des conseils spécialisés. En tout état de cause, le Benelux n'acceptera jamais une Présidence qui soit élu en dehors du Conseil.

Associer les parlements nationaux sans opposer souveraineté nationale et européenne.

Il convient avant tout de renforcer les moyens permettant aux parlements des Etats membres d'exercer leur contrôle sur leurs représentants au Conseil :

- Transmission par la Commission de ses propositions législatives aux parlements des Etats membres.
- Transmission par la Commission de son programme législatif aux parlements des Etats membres.
- Meilleur échange d'information en renforçant la COSAC.

La Convention, associant largement les parlements nationaux au processus de révision du Traité, devra être généralisée pour toute modification ultérieure du Traité constitutionnel.

Le Benelux rejette la création d'un Congrès des peuples européens qui ne ferait qu'ajouter à la complexité institutionnelle de l'Union européenne sans apporter une plus-value à la situation actuelle.

S'agissant de l'instauration d'un mécanisme de consultation associant les parlements nationaux au contrôle de la subsidiarité ex ante, le Benelux considère que ce mécanisme doit au moins répondre aux conditions suivantes :

- Liberté pour la Commission, après un nouvel examen et moyennant un avis motivé, de maintenir, modifier ou retirer sa proposition.
- Pas de droit de recours a posteriori pour les parlements nationaux devant la Cour. Les parlements doivent exercer leur contrôle sur leurs représentants au Conseil et non au moyen de procédures judiciaires.

Een samenhangend institutioneel kader om de efficiëntie van het externe beleid van de Unie te waarborgen.

De invloed van de Unie op het beheer van internationale zaken is afhankelijk van de coherentie tussen haar intern en extern beleid, van een gemeenschappelijke wil van instellingen en lidstaten, van de beschikbaarheid van adequate middelen en van de samenhang in de vertolking van het standpunt van de Unie :

- Uitoefening van de functies van Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB en van Commissaris Externe Betrekkingen door éénzelfde persoon («dubbelhoed») die het statuut heeft van Vice-voorzitter van de Commissie maar zijn functies in het domein GBVB/EVDB uitoefent onder het gezag van de Raad. De Hoge Vertegenwoordiger/Commissaris Externe Betrekkingen wordt bij gekwalificeerde meerderheid benoemd door de Raad in de samenstelling van Staatshoofden en Regeringsleiders, in overeenstemming met de Voorzitter van de Commissie. Hij oefent zijn bevoegdheden uit overeenkomstig de communautaire procedures of overeenkomstig de specifieke voor het GBVB geldende procedures, al naargelang het betrokken actiedomein. Hij wordt ontlast van de functies van Secretaris-generaal van de Raad. Hij is belast met de externe vertegenwoordiging voor alle vraagstukken behorend tot het GBVB en het EVDB.

- Externe Vertegenwoordiging door de Commissie voor andere politieke van de Unie, zoals dat reeds het geval is voor de WHO.

Nog vóór de inwerkingtreding van het Grondwettelijk Verdrag moet de Hoge Vertegenwoordiger kunnen deelnemen aan de vergaderingen van de Commissie. De analyse- en beleidsplanningseenheid waarover hij reeds beschikt moet tijdens deze periode worden versterkt en een gemeenschappelijke dienst worden voor hem en voor de Commissie.

Na de inwerkingtreding van het nieuwe Verdrag, zal de Hoge Vertegenwoordiger in het domein van het GBVB over een eigen initiatiefrecht beschikken en zal hij zich kunnen beroepen op de diensten van de Commissie, die voor GBVB-vraagstukken kunnen versterkt worden met experts uit de lidstaten.

* * * *

De landen van de Benelux nodigen de huidige en toekomstige lidstaten die dezelfde visie delen over de toekomst van de Europese Unie, uit om zich aan te sluiten bij de in dit memorandum geformuleerde voorstellen.

Un cadre institutionnel cohérent pour garantir l'efficacité de la politique extérieure de l'Union.

L'influence de l'Union sur la conduite des affaires internationales, est fonction de la cohérence entre ses politiques interne et externe, de l'existence d'une volonté commune des institutions et des Etats membres, de la disponibilité de moyens adéquats et de la cohésion dans l'expression de la position de l'Union :

- Exercice des fonctions de Haut représentant pour la PESC et de Commissaire aux Relations extérieures par une même personne (« double casquette ») qui a le statut de Vice-Président de la Commission mais assure ses fonctions dans le domaine de la PESC/PESD sous l'autorité du Conseil. Le Haut Représentant/Commissaire aux Relations extérieures est désigné par le Conseil réuni au niveau des Chefs d'Etats et de gouvernement statuant à la majorité qualifiée, en accord avec le Président de la Commission. Il exerce ses compétences conformément aux procédures communautaires ou aux procédures spécifiques de la PESC selon le domaine d'action visé. Il est déchargé des fonctions de Secrétaire Général du Conseil. Il est chargé de la représentation extérieure pour toutes les questions relevant de la PESC ou de la PESD.

- Représentation extérieure par la Commission pour d'autres politiques de l'Union, comme c'est déjà le cas à l'OMC.

Dès avant l'entrée en vigueur du futur traité constitutionnel, le Haut Représentant, devra pouvoir participer aux réunions de la Commission. L'outil d'analyse et de planification dont il dispose déjà devra durant cette période être renforcé et devenir un service commun pour ce dernier comme pour la Commission.

Après l'entrée en vigueur du nouveau traité, le Haut Représentant disposera, dans le domaine de la PESC, d'un droit d'initiative propre et s'appuiera sur les services de la Commission lesquels peuvent pour les questions PESC être renforcés par des experts provenant des Etats membres.

* * * *

Les pays du Benelux invitent les autres Etats membres présents et futurs qui partagent la même vision de l'avenir de l'Union européenne, à s'associer aux propositions formulées dans le présent mémorandum.